



Sustainability Report 2010
year 2009

Relatório de Sustentabilidade 2010
exercício 2009







Sustainability Report 2010

year 2009

Relatório de Sustentabilidade 2010

exercício 2009



Summary | Sumário

About the report 5
Sobre o relatório

Message from the President 6
Mensagem do Presidente

Corporate Profile 8
Perfil da Empresa

Economic Performance 26
Desempenho Econômico

Environmental Performance 34
Desempenho Ambiental

Social Performance 42
Desempenho Social

Credits 65
Créditos

GRI Summary 66
Sumário GRI

In the following pages of this report, Embraco will present the strategic actions of the practice of sustainability in 2009. It contains information, data and stories that present the company's economic, environmental and social performance in all its plants, laboratories and corporate areas.

In its eighth edition, the Embraco Sustainability Report - for the period from January 1 to December 31, 2009 - sought to meet the directives established by the third generation of the Sustainability Report Guidelines of the Global Reporting Initiative (GRI G3), in presenting a company profile, followed by themes that stood out in the economic, environmental and social scope.

Unlike the previous edition, where subjects were divided according to the UN's Global Compact principles, the 2009 report basically followed the division suggested in the GRI guidelines. Nonetheless this document still shows that Embraco follows the Pact's principles.

The definition of materiality was attained through consultations with various key areas of Embraco in all plants and sales offices worldwide. Subjects covered in this report reflect those consultations and indications.

Embraco self classifies itself as level B as per GRI's criteria. The company believes that it managed to meet all the requirements for this classification. However, some obligatory items and indicators could not be answered. Embraco's corporate structure and the strategic management of certain information restricts the dissemination of data related to economic performance, such as this period's, as well as specific medium and net sales long term targets.

Embraco is available for clarification of this report's contents.

Good reading.

Nas próximas páginas deste relatório, a Embraco apresentará as ações estratégicas que marcaram a prática da sustentabilidade em 2009. São registradas informações, dados e histórias que apresentam o desempenho econômico, ambiental e social da empresa em todas as suas fábricas, laboratórios e nas áreas corporativas.

Em sua oitava edição, o Relatório de Sustentabilidade da Embraco – referente ao período de 1º de janeiro a 31 de dezembro de 2009 – procurou atender às diretrizes estabelecidas pela terceira geração de Diretrizes para Relatório de Sustentabilidade do Global Reporting Initiative (GRI G3), ao apresentar um perfil da empresa, seguido pelos temas que se destacaram no âmbito econômico, ambiental e social.

Diferente da edição anterior, em que os assuntos foram divididos de acordo com os princípios do Pacto Global, da ONU, o relatório de 2009 seguiu basicamente a divisão sugerida nas diretrizes GRI. No entanto, este documento continua a mostrar que a Embraco segue os princípios do Pacto.

A definição da materialidade se deu por meio de consultas às várias áreas-chaves da Embraco em todas as fábricas e escritórios de vendas no mundo. Os assuntos abordados neste relatório refletem essas consultas e indicações.

A Embraco se autocalifica nível B segundo critérios do GRI. A empresa entende que conseguiu atender a todos os requisitos para essa classificação. No entanto, alguns quesitos e indicadores obrigatórios não puderam ser respondidos. A estrutura societária da Embraco e a gestão estratégica de algumas informações restringem a divulgação de dados referentes ao desempenho econômico, como vendas líquidas realizadas no período, bem como determinadas metas de médio e longo prazo.

A Embraco coloca-se à disposição para esclarecimentos do conteúdo deste relatório.

Boa leitura.

The challenge of being better every day

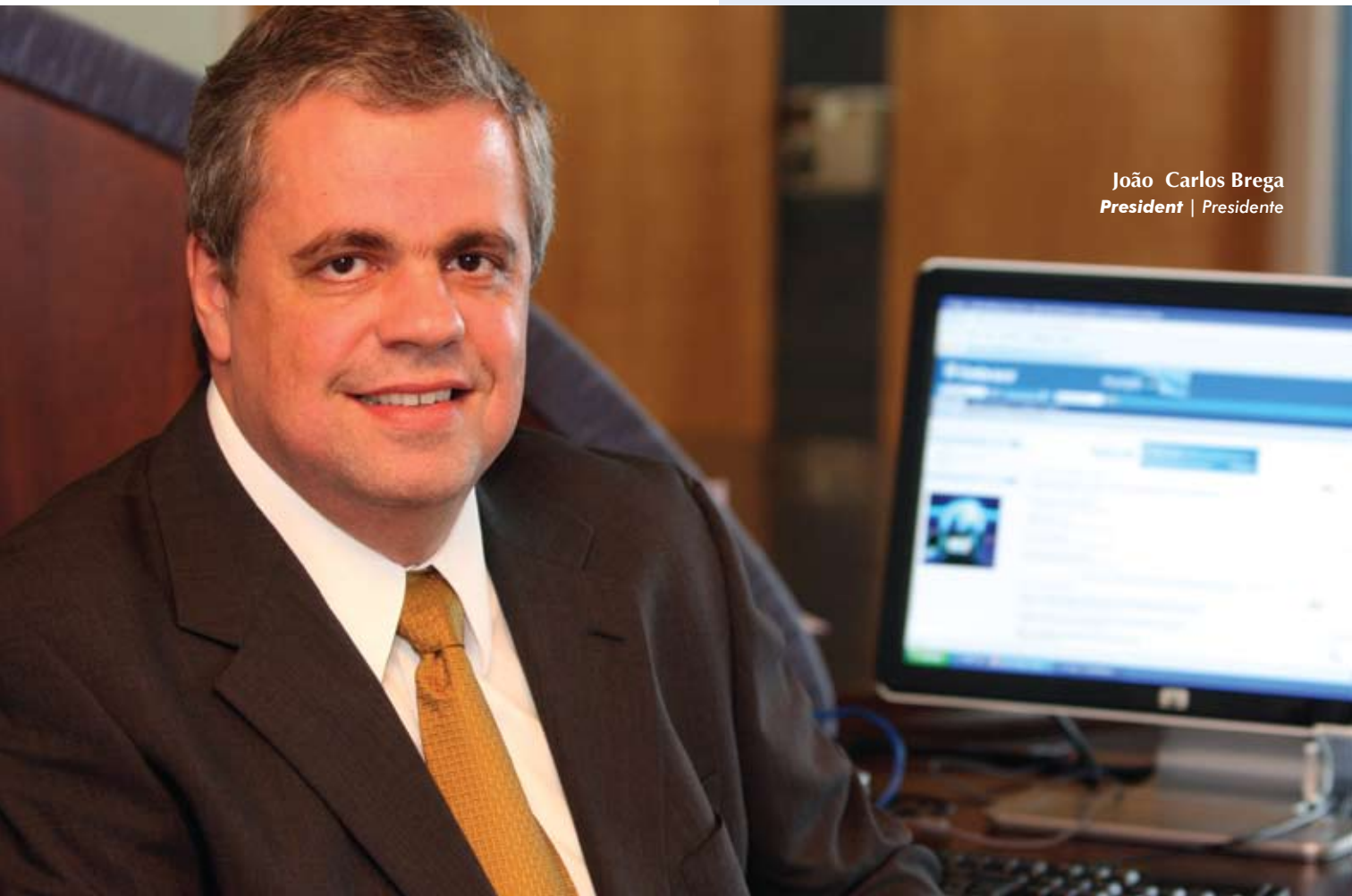
O desafio de sermos melhores a cada dia

In 2009 we experienced the opportunity to improve the way we do business in Embraco. Faced with an unstable world scenario, we turned our focus back to our true calling: to innovate – we launched new products and developed new processes. Consequently, we closed the year with growth and perspectives for excellent results in 2010.

It was not easy. We worked hard. We relied on our corporate governance model, our values, and our ability to develop state-of-the-art technology. And, above all, we were able to count on our entire team. We made our five pillars – Revenue Growth & Value Creation, Technology Leadership, Operational Excellence, Our People, and Sustainability – even more explicit and used them as a guide for all strategic decisions we took during the year. It was this quest to go beyond that has kept us as leaders even during the global economic crisis.

Em 2009 vivenciamos a oportunidade de aperfeiçoar a maneira como fazemos negócio na Embraco. Diante de um cenário mundial instável, voltamos nosso olhar para nossa real vocação: inovar – lançamos novos produtos e desenvolvemos novos processos. Dessa forma, fechamos o ano com crescimento e com perspectivas de realizar, em 2010, excelentes resultados.

Não foi fácil. Trabalhamos muito. Amparamo-nos em nosso modelo de governança corporativa, nos nossos valores, na nossa capacidade de desenvolver tecnologia de ponta. E, principalmente, pudemos contar com todo o nosso time. Tornamos nossos cinco pilares – Crescimento de Receita e Criação de Valor, Liderança Tecnológica, Excelência Operacional, Pessoas e Sustentabilidade – ainda mais explícitos e os utilizamos como balizadores de todas as decisões estratégicas que adotamos durante o ano. Foi essa busca pela superação que nos manteve líderes mesmo durante o período de crise econômica mundial.



João Carlos Brega
President | Presidente

In our endeavors, we seek to understand what is the greatest contribution that our competencies and experiences can offer the global environment in which we operate. As a result, we reinforced our sustainability strategy by adopting it as a pillar, which has as its guide the business' focus on energy efficiency. After all, this is an issue directly related to our business, our processes and our products in all places where we are present.

Our constant investment in innovation research enables us to offer more efficient compressors (less energy consumption, smaller size and less noise) to the world market. By investing in high-efficiency products, we align with, and often anticipate, new regulations on energy consumption, satisfy our customers, help consumers save energy and

contribute to reducing carbon dioxide emissions.

Our commitment to sustainability leads us to also look to our supply chain and to our operations. We are implementing social and environmental criteria along with our direct materials suppliers. Furthermore, we have set targets to reduce, by 10%, water and energy consumption in our operations. These actions put us in a distinguished and strong competitive position.

Behind all this work there are more than 10,000 individuals spread around the world forming an engaged and committed team. There is no doubt that the quality of our team is one of our greatest differentials. At this point, our biggest challenge is to open new spaces for the top talents who are with us in all countries where we operate.

In this way, we will have a more global profile in all levels of the operation.

The mission of the Sustainability Report 2009/2010 is to tell stories that are helping Embraco build a better day-to-day. Stories of our products, processes that we have adopted and the people - employees, suppliers, customers and community - that challenge us to always improve.

It is a fact we have already progressed toward sustainability, but there is still much to do. Invest in research, care for the environment, develop talents, strengthen the organizational climate and develop partnerships with the community are commitments we have taken on. And the results of these workstreams make it increasingly clear the path we want to follow.

Em nossos esforços, procuramos entender qual é a maior contribuição que nossas competências e experiências podem oferecer no ambiente global em que atuamos. Como consequência, reforçamos nossa estratégia de sustentabilidade adotando-a como um pilar, que tem como orientador o foco de negócio em eficiência energética. Afinal, trata-se de uma questão relacionada diretamente com nossos negócios, processos e produtos em todos os lugares onde estamos presentes.

Investimentos constantes em pesquisas em inovação nos credenciam a oferecer os compressores mais eficientes (consumo de energia, menor tamanho e ruído) ao mercado mundial. Ao investir em produtos de alta eficiência, alinhamo-nos e, por muitas vezes, antecipamo-nos às novas regulamentações sobre consumo de energia, satisfazemos nossos clientes, auxiliamos o consumidor a economizar energia e contribuimos para reduzir as emissões de dióxido de carbono.

Nosso compromisso com a sustentabilidade nos leva a olharmos também para nossa cadeia de fornecimento e para nossas operações. Estamos implementando critérios ambientais e sociais junto aos nossos fornecedores de materiais diretos. Além

disso, definimos metas de redução de 10% do consumo de água e energia em nossas operações. São ações que nos colocam em uma posição diferenciada e bastante competitiva.

Por trás de todo esse trabalho, há mais de 10 mil pessoas espalhadas pelo mundo formando uma equipe engajada e comprometida. Não há dúvidas de que a qualidade do nosso time é um dos maiores diferenciais da Embraco. Nesse ponto, nosso maior desafio consiste em abrir novos espaços para os grandes talentos que estão conosco em todos os países em que atuamos. Dessa forma, teremos um perfil mais global em todos os níveis da operação.

O relatório de sustentabilidade 2009/2010 tem a missão de contar as histórias que estão ajudando a Embraco a construir um dia-a-dia melhor. Histórias de nossos produtos, dos processos que adotamos e das pessoas – funcionários, fornecedores, clientes e comunidade – que nos desafiam a melhorar sempre.

É fato que já avançamos na direção da sustentabilidade, mas ainda há muito por fazer. Investir em pesquisas, zelar pelo meio ambiente, desenvolver talentos, fortalecer o clima organizacional e firmar parcerias com a comunidade são compromissos que assumimos. E os resultados dessas frentes de trabalho deixam cada vez mais claro o caminho que queremos seguir.

About Embraco

Sobre a Embraco

Founded in 1971, in Joinville, in southern Brazil, Embraco is the global leader in compressors for refrigeration. It is present in six countries with plants and offices and employs approximately nine thousand workers. Its products are marketed in over 80 countries on all continents. Embraco's production capacity approaches 30 million compressors per year.

Specialized in cooling solutions, Embraco has hundreds of compressor models in its portfolio, as well as complete cooling systems for household and commercial applications. In late 2009, the company entered the automotive segment with the production of a cooling system for truck cabins. The company also has a foundry to manufacture cast iron products, a compressor component factory and a subsidiary dedicated to

developing and marketing electronic components. The company invests up to 3% of its annual net income to fund research and development.

Embraco has operated in Brazil under the corporate name Whirlpool S.A. since 2006 after the merger with Multibrás S.A. Eletrodomésticos. Business operations remain structurally independent due to the nature of the business. Embraco is a subsidiary of Whirlpool Corporation, the world's largest manufacturer of household appliances. Whirlpool S.A. is a private legal entity.

Fundada em 1971, na cidade de Joinville, na Região Sul do Brasil, a Embraco é líder mundial no mercado de compressores para refrigeração. Está presente em seis países, com fábricas e escritórios, e emprega aproximadamente nove mil funcionários. Seus produtos são comercializados em mais de 80 países, em todos os continentes. A capacidade produtiva de compressores da Embraco se aproxima de 30 milhões de compressores por ano.

Especializada em soluções para refrigeração, a Embraco tem em seu portfólio centenas de modelos de compressores, além de sistemas completos de refrigeração para aplicações domésticas e comerciais. No final de 2009, a empresa ingressou no segmento automotivo com a produção de um sistema de refrigeração para cabines de caminhões. A empresa conta, ainda, com uma fundição para fabricação de produtos de ferro fundido, uma fábrica de componentes para compressores e uma filial dedicada ao desenvolvimento e comercialização de componentes eletrônicos. A empresa aplica até 3% do seu faturamento líquido anual no custeio de pesquisa e desenvolvimento.

A Embraco atua no Brasil sob a razão social Whirlpool S. A. desde 2006, após a junção com a Multibrás S. A. Eletrodomésticos. As operações das empresas continuam estruturalmente independentes devido à natureza dos negócios. A Embraco é subsidiária da Whirlpool Corporation, maior fabricante mundial de eletrodomésticos. A Whirlpool S. A. é uma empresa de natureza jurídica privada.





Relationship | Relacionamento

Included in the list of publics that Embraco has relations with are the employees and their families; customers; suppliers; the surrounding communities; government and civil society organizations; and education and research institutions.

The company seeks to relate with these publics through a network of communication channels in order to maintain a good relationship, to inform and interact with all publics. All plants and Embraco North America edit a monthly newsletter. In 2009, an edition of Embraco Global was published in all sites, produced in five languages and with a circulation of 9,000 copies. On the Internet, the company maintains a page with general content.

To clarify doubts and receive suggestions, Embraco Brazil counts on tools such as Open Channel, a network of computer terminals that allows individuals to send questions and suggestions to the board. In Embraco North America, there are suggestion boxes

via intranet and a bulletin board. In Italy, there are direct contact counters, where the employee can make queries and suggestions in person with the plant's communication team. Suggestion boxes are also present in Slovakia, where there is a telephone hotline as well to report any environmental problems related to Embraco's facilities. In China, there is also a suggestion box near the cafeteria and an e-mail address, plus a box for direct messages to the plant director.

Employees can also make suggestions, complaints or clarify doubts with the Ethics Committee, which receives electronic correspondences and calls through a dedicated phone line. Leaders and teams are also encouraged to communicate directly, because the company believes that dialogue not only contributes to the approximation between people but also to the organizational climate.

Na lista de públicos de relacionamento da Embraco figuram os funcionários e familiares; os clientes; os fornecedores; as comunidades do entorno; o governo e as organizações da sociedade civil; e as instituições de ensino e pesquisa.

A empresa procura relacionar-se por meio de uma rede de canais de comunicação a fim de manter uma boa relação, informar e interagir com todos os públicos. Todas as fábricas e a Embraco North America editam mensalmente um informativo. Em 2009, foi publicada, em todas as unidades, uma edição do Embraco Global, produzido em cinco idiomas e com tiragem de 9 mil exemplares. Na internet, a empresa mantém uma página com conteúdo geral.

Para esclarecer dúvidas e receber sugestões, a Embraco Brasil conta com ferramentas como o Canal Aberto, uma rede de terminais de computador que permite o envio de perguntas e sugestões para a diretoria.

Na Embraco North America, há caixas de sugestão via intranet e jornal mural. Já na Itália, há guichês de atendimento direto, onde o funcionário pode fazer consultas e sugestões pessoalmente com a equipe de comunicação da fábrica. Caixas de sugestão também estão presentes na Eslováquia, onde há ainda uma linha telefônica direta para relatar qualquer problema ambiental relativo às instalações da Embraco. Na China, também existem uma caixa de sugestão próxima ao

refeitório e um endereço de e-mail, além de uma caixa para mensagens diretas para o gerente geral.

Os funcionários também podem fazer sugestões, denúncias ou tirar dúvidas junto ao Comitê de Ética, que recebe correspondências eletrônicas e ligações em uma linha específica. Líderes e equipes também são estimulados a comunicarem-se diretamente, pois a empresa acredita que o diálogo contribui para a aproximação entre as pessoas, bem como para o clima organizacional.

View into the Future

Olhar para o Futuro



To maintain global leadership in its segment and continue growing, Embraco redesigned its business model. The Evolution project was conceived to give the organization more flexibility and agility, features essential to keep the company competitive in the aggressive global market.

In development since 2007, the Evolution project started to be implemented in 2009, bringing a strong vision for processes and a new structure which includes Current Business and New Business areas. The New Business structure gained the status of vice-presidency and received the mission to examine new opportunities aimed at expanding Embraco's role in other segments. The existing businesses were organized with a focus on market segments. This structure also sought to better integrate some processes, such as Supply Chain Management, Marketing and Customer Management.

The Evolution project is led by a team with representatives from different areas and the involvement of other professionals in some phases. The result goes for validation by the involved areas and suppliers. "Evolution is the way to prepare Embraco for the future and the integration among the company's areas and sites around the world will determine its success", observes Janaina Weiss, Management Model Director.



Para manter a liderança global em seu segmento e continuar a crescer, a Embraco redesenhou seu modelo de negócio. O projeto Evolution foi concebido para dar mais agilidade e flexibilidade à organização, características essenciais para manter a empresa competitiva no concorrido mercado global.

Em estudos desde 2007, o projeto Evolution começou a ser implantado em 2009, trazendo uma forte visão por processos e uma nova estrutura que contempla as áreas de Negócios Atuais e Novos Negócios. A estrutura de Novos Negócios ganhou o status de vice-presidência e recebeu a incumbência de analisar novas oportunidades visando ampliar a atuação da Embraco em outros segmentos. Já os negócios atuais foram organizados com foco em segmentos de mercado. Essa estrutura também procurou integrar melhor alguns processos, como o de Gestão da Cadeia de Suprimento, Marketing e Gestão de Clientes.

O projeto Evolution é conduzido por um time com representantes de diferentes áreas e a participação de outros profissionais em algumas fases. O resultado segue para uma validação pelas áreas e fornecedores envolvidos. "O Evolution é o caminho para preparar a Embraco para o futuro e a integração entre as áreas e as unidades da empresa em todo o mundo será determinante para o seu sucesso", observa Janaina Weiss, gestora corporativa do Modelo de Gestão.



Change to align

From Evolution and the need to adopt a common language in all of Embraco's corporate areas, sites and plants, the company also launched EWM - Embraco Way of Management.

The management model, characterized by simplicity and by the integration of tools and methodologies, has brought a more global concept, and synergy, to renew Embraco Management Model (MGE) and reinforce the continuity of the principles of the business. One of EWM's goals is to ensure short term results while at the same time solidly build the organization's future.

To renew also means to maintain. The management history that the company has developed in its 37 years was revisited and used in EWM's conception. "The goal was to synthesize in a simple, integrated and global manner the best practices developed during all these years. In other words, we just organized the acquired knowledge", explains Janaina Weiss, Management Model Corporate Director.

The kickoff to disseminate EWM was in 2009, with training for all leaders in all Embraco sites. About 480 managers, leaders and supervisors attended the training. In 2010, the goal is to train employees in all sites and start putting the model in practice.



Mudar para alinhar

A partir do Evolution e da necessidade de adotar uma linguagem comum e integrada em todas as áreas corporativas, unidades e fábricas da Embraco, a companhia renovou seu modelo de gestão com o EWM – Embraco Way of Management.

O modelo de gestão, caracterizado pela simplicidade e pela integração de ferramentas e metodologias, trouxe um conceito mais global e de sinergia para renovar o Modelo de Gestão Embraco (MGE) e reforçar a perpetuidade do negócio. Um dos objetivos do EWM é garantir os resultados de curto prazo e, ao mesmo tempo, construir de forma sólida o futuro da organização.

Renovar também significa manter. O histórico de gestão que a companhia desenvolveu em seus 37 anos de história foi revisitado e utilizado na concepção do EWM. "O objetivo foi sintetizar de forma simples, integrada e global as melhores práticas desenvolvidas durante todos esses anos. Ou seja, apenas organizamos o conhecimento adquirido", explica Janaina Weiss, gestora corporativa do Modelo de Gestão.

O pontapé inicial para disseminar o EWM foi dado em 2009, com o treinamento de todos os líderes nas unidades da Embraco. Aproximadamente 480 gestores, líderes e supervisores participaram do treinamento. Em 2010, a meta é treinar os funcionários em todas as unidades e iniciar a implantação do modelo na prática.

Assessment | Avaliação

Embraco's management continued its process of self assessment in 2009 using as a reference the FNQ (National Quality Foundation) criteria of excellence. The results showed that all the plants and offices are near the same level - above 620 points, which demonstrates the alignment in terms of management knowledge.

FINAL GLOBAL SCORE/2008 > 644 points
FINAL GLOBAL SCORE/2009 > 651 points

A gestão da Embraco continuou seu processo de auto-avaliação em 2009 usando como referência os critérios de excelência da FNQ (Fundação Nacional de Qualidade). Os resultados mostraram que todas as fábricas e escritórios estão próximos de um mesmo patamar – superior aos 620 pontos, o que comprova o alinhamento em termos de conhecimento de gestão.

PONTUAÇÃO FINAL GLOBAL/2008 > 644 pontos
PONTUAÇÃO FINAL GLOBAL/2009 > 651 pontos

Sustainable Management | Gestão Sustentável

Beginning in 2009, Sustainability went from a strategic initiative to one of the pillars that guide the company, along with Revenue Growth and Value Creation; Technology Leadership; Operational Excellence and People. "This change means that the theme is each time more present in Embraco's day-to-day, in defining its strategies and actions", explains the Corporate Communication and Social Responsibility Director, Rosangela Coelho. As a result, sustainability now directs the way the company does business globally, in addition to leading the company's relations with all its stakeholders.

To conduct the internal management of social responsibility, the company created the Social Responsibility Management Manual launched and disseminated in 2010. The manual identifies the social responsibility process and encourages policies and processes that seek a balance between economic, social and environmental aspects to generate lasting results. In addition, it promotes dissemination for greater understanding of the subject and of Embraco's practices and encourages engagement of its stakeholders.

Energy efficiency is the driver for the sustainability pillar, which has four strategic goals: "Green Operations" - Production, which means reducing energy and water consumption while increasing production capacity; lower consumption of raw materials - to reduce the use of natural resources; high energy efficiency products as a competitive market differential and carry out social investment actions in the community with a focus on children's education and health. "This is a single, global approach, aligned with our business' objectives", comments Rosangela.

A partir de 2009, a Sustentabilidade passou de iniciativa estratégica a um dos pilares que orientam a companhia, juntamente com Crescimento de Receita e Geração de Valor; Liderança Tecnológica; Excelência Operacional e Pessoas. "Essa mudança significa que o tema está cada dia mais presente no dia-a-dia da Embraco, na definição de suas estratégias e ações", explica a gestora corporativa de comunicação e responsabilidade social, Rosangela Coelho. Dessa forma, a sustentabilidade passa a orientar a maneira como a companhia faz negócios globalmente, além de guiar as relações da empresa com todos os seus públicos de interesse.

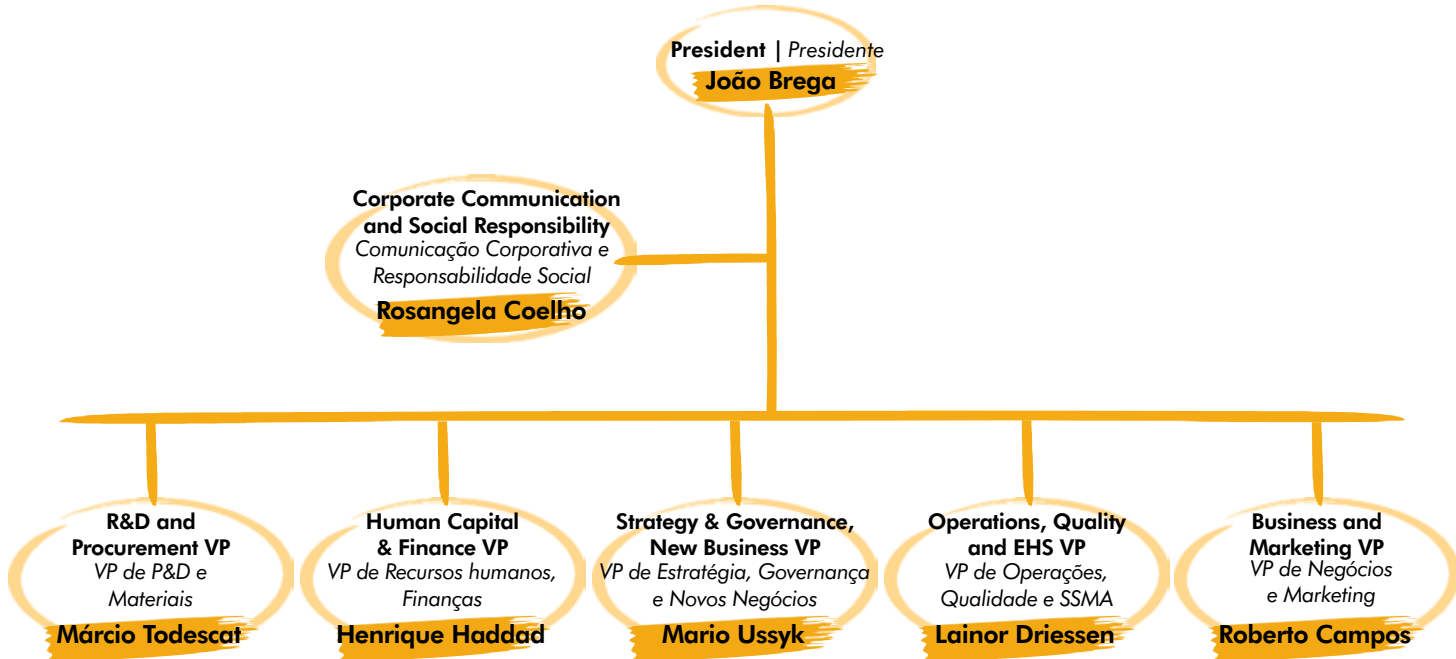
Para orientar a gestão interna de responsabilidade social, a companhia criou o Manual de Gestão de Responsabilidade Social, lançado e disseminado em 2010. O manual identifica o processo de responsabilidade social e encoraja que políticas e processos busquem o equilíbrio entre os aspectos econômicos, sociais e ambientais para gerar resultados duradouros. Além disso, promove a disseminação para maior entendimento do tema e das práticas da Embraco e encoraja o engajamento de seus públicos de interesse.

Eficiência energética é o direcionador do pilar de sustentabilidade, que conta com quatro objetivos estratégicos: "Operações Verdes", que significa reduzir o consumo de energia e água enquanto aumenta a capacidade de produção; menor consumo de matérias-primas - diminuir o uso de recursos naturais; produtos de alta eficiência energética como diferencial competitivo de mercado e realizar ações de investimento social na comunidade com foco em educação e saúde de crianças. "Trata-se de uma abordagem única, global, alinhada com nossos objetivos de negócio", comenta Rosangela.



Organizational Chart Executive Committee

Organograma Comitê Executivo



Two way knowledge

Mão dupla do conhecimento

To keep alive the management structure that Embraco's leadership has developed over the years in the company is the goal of Embraco Way of Leading - a program conducted with all employees in leadership positions worldwide.

The Embraco Way of Leading, as explains Carlos Lienstadt, Director of People, is a knowledge management tool that promotes training and integration among employees. "This is a two-way process for the exchange of knowledge and experience between the multiplier and the other participants", he adds.

When launched in 2007, the program had the participation of all leadership, who identified the tools and knowledge most relevant to pass forward. In 2009, the focus is on new hires and supervisors, leaders, managers and directors who have been recently promoted in order to pass on to them the Way of Leading followed by the company. The themes highlighted by the program in 2009 were Working Capital and Antitrust, which was attended by almost all leadership worldwide.



Manter viva a forma de gestão que as lideranças da Embraco desenvolveram ao longo dos anos na empresa é o objetivo do Embraco Way of Leading – um programa realizado com todos os funcionários em posição de liderança no mundo inteiro.

O Embraco Way of Leading, como explica Carlos Lienstadt, gestor corporativo de pessoas, é uma ferramenta de gestão do conhecimento que promove treinamento e integração entre os funcionários. "Trata-se de um processo de mão dupla na troca de conhecimento e experiências entre os multiplicadores e os demais participantes", completa.

Quando lançado, em 2007, o programa teve participação de todas as lideranças, que identificaram as ferramentas e os conhecimentos mais relevantes para passar adiante. Em 2009, o foco foram os novos contratados e os supervisores, líderes, gestores e diretores promovidos recentemente a fim de repassar a eles o jeito de liderar seguido pela empresa. No último ano, os temas destaques do programa foram Capitais de Giro e Antitruste, que contou com a participação de quase todas as lideranças no mundo.

Leaner each year

A cada ano mais enxuto

The Lean Thinking philosophy evolved in Embraco during 2009, when 410 Gemba kaizen – work groups to find fast and focused solutions – were carried out. The number is approximately 45% higher than the previous year. Lean's goal is to improve production processes to avoid waste. "What we have done over the years is to stimulate the organization to use these practices in order to increase our in-house expertise in all plants", says Mario Ussyk, Vice President of Strategy, Governance and New Business.

To assist in achieving this goal, Embraco standardized the philosophy's procedures and launched, in 2008, Embraco Lean System (ELS). The dissemination of this system continued in 2009 through the program Embraco Way of Leading, as well as other EWM systems such as EQS, 6+10 and EHS.



The challenge for the coming years is to bring the philosophy to the entire supply chain, from suppliers to customers, as well as strengthen the implementation within Embraco itself. "There is much work ahead to ensure that we maintain positive results over the years", predicts Ussyk.

A filosofia Lean Thinking (ou "pensamento enxuto") demonstrou na Embraco uma evolução em 2009, quando foram realizados 410 gemba kaizen – grupos de trabalho para a busca de soluções rápidas e focadas. O número é aproximadamente 45% maior do que no ano anterior. O objetivo do Lean consiste em melhorar os processos produtivos para evitar o desperdício. "O que temos feito ao longo dos anos é despertar a organização para o uso destas práticas a fim de fazer crescer as nossas competências internas em todas as plantas.", relata Mario Ussyk, vice-presidente de Estratégia, Governança e Novos Negócios.

Para ajudar a atingir esse objetivo, a Embraco padronizou os procedimentos da filosofia e lançou, em 2008, o Embraco Lean System (ELS). A disseminação desse sistema continuou em 2009 por meio do programa Embraco Way of Leading, assim como os demais sistemas do EWM, como EQS, 6+10 e EHS.

O desafio para os próximos anos é levar a filosofia para toda a cadeia produtiva, desde os fornecedores até os clientes, bem como fortalecer a aplicação dentro da própria Embraco. "Há muito trabalho pela frente para assegurar que possamos manter os resultados positivos ao longo dos anos", prevê Ussyk.



a nossa meta

Embraco Brazil operates under the corporate name Whirlpool S.A.
Embraco China in a new site
Presentation of socio-environmental criteria in supplier selection

Embraco Brasil opera sob a razão social Whirlpool S.A.
Embraco China em nova unidade
Apresentação de critérios socioambientais na seleção de fornecedores

ISO 9001, ISO 14001, QC 080.000 in all plants
Star of Energy Efficiency Award for Embraco VCC
Embraco Lean System
Dissemination of the Code of Ethics
Embraco Slovakia signs the Global Compact

ISO 9001, ISO 14001, QC 080.000 em todas as fábricas
Prêmio Star of Energy Efficiency para Embraco VCC
Embraco Lean System
Disseminação de Código de Ética
Embraco Eslováquia assina o Pacto Global

2008

2007

Embraco Eletronic Controls in China
Talents of Diversity
Dissemination of the Code of Ethics among all employees

Embraco Eletronic Controls na China
Talents da Diversidade
Disseminação do Código de Ética entre todos os funcionários

2009

Launch of Aerotruck
Cooling Solutions: 1 million products
Suppliers Code of Conduct

Lançamento do Aerotruck
Cooling Solutions: 1 milhão de produtos
Código de Condutade Fornecedores

50 million compressors produced
Own site in Itaiópolis (Brazil)

50 milhões de compressores produzidos
Unidade própria Itaiópolis (Brasil)

International expansion
First compressor with its own technology

Expansão internacional
Primeiro compressor com tecnologia própria

Exports begin

Início das exportações

Operations Begin

Início das Operações

Founded

Fundação

1971

1974

1977

1982

Investments in its own technology
Partnership with UFSC

Investimentos em tecnologia própria
Parceria com a UFSC

1988

Foundry Inauguration (Joinville, Brazil)

Inauguração da Fundição (Joinville, Brasil)

1990

Embraco
Award (Joinville)

Ecologia

2006

1992

1995

1998

2001

2004

Cooling Solutions in Itaiópolis (Brazil)
Social Responsibility area

Cooling Solutions em Itaiópolis (Brasil)
Área de Responsabilidade Social

2005

Embraco Eletronic Controls
First sustainability report
PROVE
ECO Award

Embraco Eletronic Controls
Primeiro relatório de sustentabilidade
PROVE
Prêmio ECO

2003

Embraco Brazil signs the Global Compact
Sales office in Mexico

Embraco Brasil assina o Pacto Global
Escritório de vendas no México

Ethos Indicators

Indicadores Ethos

2002

Embraco Slovakia
150 million compressors produced
Embraco VCC

Embraco Eslováquia
150 milhões de compressores produzidos
Embraco VCC

1998

2000

Top Green

Top Verde

Embraco China

Embraco China

1995

Embraco Ecology
(Joplinville, Brazil)

Prêmio Embraco
(Joplinville, Brasil)

1993

1996

100 million compressors produced

100 milhões de compressores produzidos

1994

Embraco Italy

Embraco na Itália

Use of alternative gases to CFCs begins

Início do uso de gases alternativos aos CFCs

The data in orange are sustainability landmarks

Os dados em laranja são marcos da sustentabilidade

Plants and Offices

Fábricas e Escritórios

Embraco North America - ENA (Suwanne, Georgia, USA) - warehouse and sales office
Embraco North America – ENA (Suwanne, Georgia, EUA) – depósito e escritório comercial

Sales office (San Pedro García, Mexico) - distribution and sales office
Escritório de venda (San Pedro García, México) – distribuição e escritório comercial

Embraco Slovakia (Spisská Nová Ves , Slovakia) – manufacturing site
Embraco Eslováquia (Spisská Nová Ves , Eslováquia) – parque fabril

Embraco Italy (Riva Presso Chieri, Italy) - manufacturing site and sales office
Embraco Itália (Riva Presso Chieri, Itália) – parque fabril e escritório comercial

Embraco China (Beijing, China) - manufacturing site and sales office
Embraco China (Beijing, China) – parque fabril e escritório comercial

Embraco Electronic Controls - EECON (Quingdao, China) – electronic components
Embraco Electronic Controls – EECON (Quingdao, China) – componentes eletrônicos

Embraco Brazil (Joinville and Itaiópolis, SC) - headquarters, manufacturing site, laboratories
Embraco Foundry (Joinville, SC) - producer of cast iron for its own consumption
Embraco Electronic Controls - EECON (Joinville, SC) – electronic components
Embraco Brasil (Joinville e Itaiópolis, SC) – matriz, parque fabril, laboratórios
Fundição Embraco (Joinville, SC) – produtora de ferro fundido para consumo próprio
Embraco Electronic Controls – EECON (Joinville, SC) – componentes eletrônicos



Mission | Missão

Provide innovative solutions
for a better quality of life.

*Oferecer soluções
inovadoras para uma melhor
qualidade de vida.*

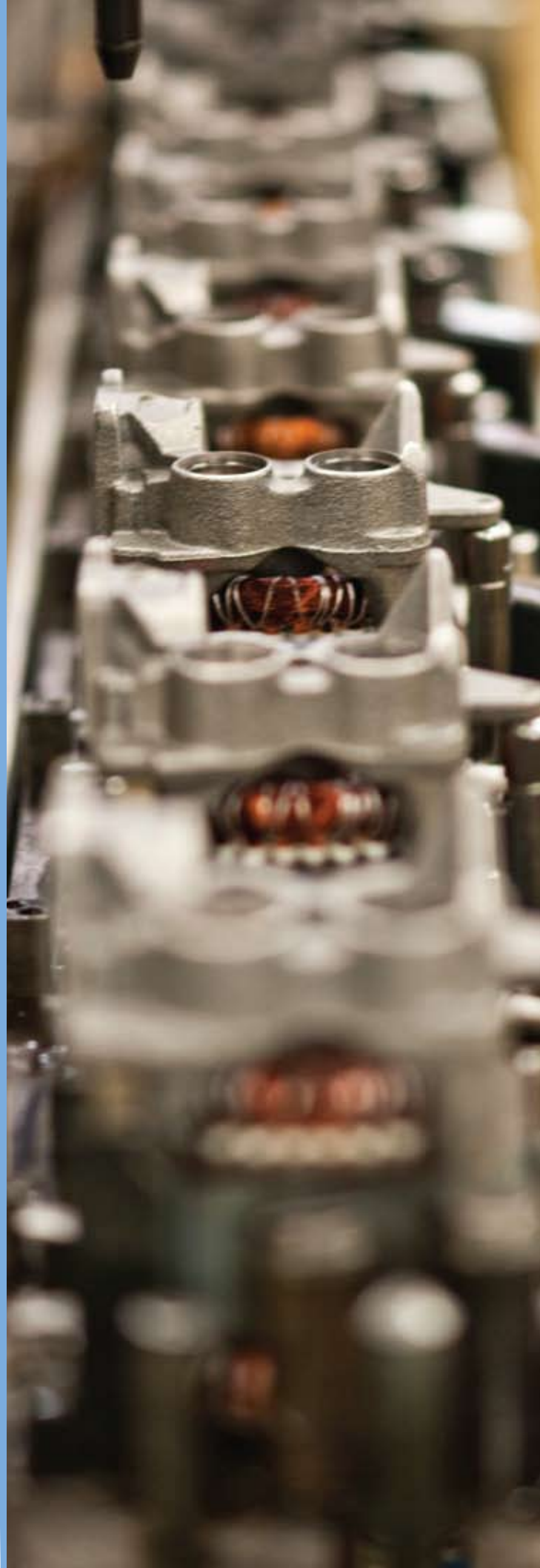
Pillars | Pilares

Technology Leadership
Operational Excellence
Revenue Growth and Value Creation
People
Sustainability.

*Liderança Tecnológica
Excelência Operacional
Crescimento de Receita e Geração do Valor
Pessoas
Sustentabilidade.*

Values | Valores

- Commitment / *Comprometimento*
- Excellence / *Excelência*
- Innovation / *Inovação*
- Integrity / *Integridade*
- Respect / *Respeito*
- Spirit of Winning / *Espírito de Vitória*



Participation and support to external initiatives

Participação e apoio a iniciativas externas

GLOBAL COMPACT / PACTO GLOBAL

Since 2004, Embraco Brazil participates in the Global Compact, a United Nations initiative whose intent is to promote, among companies, values in the areas of human rights, labor practices, environment and fighting corruption. In 2008, Embraco Slovakia also joined the initiative.

Desde 2004, a Embraco Brasil é signatária do Pacto Global, iniciativa das Organizações das Nações Unidas cuja intenção consiste em promover, entre as empresas, valores nas áreas de direitos humanos, de práticas trabalhistas, de meio ambiente e de combate à corrupção. Em 2008, a Embraco Eslováquia também aderiu à iniciativa.

GRI / GRI

To report its performance in terms of sustainability, Embraco follows the global guidelines of the Global Reporting Initiative (GRI), which facilitate the understanding of information and indicators presented by the companies that follow them.

Para relatar seu desempenho em termos de sustentabilidade, a Embraco segue as diretrizes globais da Global Reporting Initiative (GRI), que facilitam a compreensão das informações e dos indicadores apresentados pelas empresas que as seguem.

ABA – Brazilian Association of Advertisers
ABA – Associação Brasileira de Anunciantes

ABERJE – Brazilian Business Communication Association
ABERJE – Associação Brasileira de Comunicação Empresarial

ABIFA – Associação Brasileira de Fundação
ABIFA – Brazilian Foundry Association

ABINEE – Brazilian Electrical and Electronic Industry Association
ABINEE – Associação Brasileira da Indústria Elétrica e Eletrônica

ABINEE – Brazilian Electrical and Electronic Industry Association/International Relations Department
ABINEE – Associação Brasileira da Indústria Elétrica e Eletrônica / Relações Internacionais

ABINEE – Brazilian Electrical and Electronic Industry Association/ Ample Technical Group for the Environment
ABINEE – Associação Brasileira da Indústria Elétrica e Eletrônica / Grupo Técnico Amplo de Meio Ambiente

ABRAVA – Brazilian Refrigeration, Air Conditioning, Ventilation and Heating Association
ABRAVA – Associação Brasileira de Refrigeração, Ar Condicionado, Ventilação e Aquecimento

ABRH – Associação Brasileira de Recursos Humanos
ABRH – Brazilian Human Resources Association

ACII – Itaiópolis Commercial and Industrial Association
ACII – Associação Comercial e Industrial de Itaiópolis

ACIJ – Joinville Corporate Association
ACIJ – Associação Empresarial de Joinville

AEB – Brazilian Foreign Trade Association
AEB – Associação de Comércio Exterior do Brasil

ALAINEE – Latin American Electrical and Electronic Industrial Association
ALAINEE – Associação Latino-Americana da Indústria Elétrica e Eletrônica

ANPEI – National Research, Development and Engineering Association of Innovation Companies
ANPEI – Associação Nacional de Pesquisa, Desenvolvimento e Engenharia das Empresas Inovadoras

APSSOJ – Occupational Health and Security Professionals Association of Joinville and Surrounding Areas
APSSOJ – Associação dos profissionais de Segurança e Saúde Ocupacional de Joinville e Região

Brazil-México Chamber of Industry, Commerce and Tourism
Câmara de Indústria, Comércio e Turismo Brasil-México

CAMEX – Chamber of Overseas Commerce / Special Export Program Home Appliance Sector
CAMEX – Câmara de Comércio Exterior / Programa Especial de Exportação de Eletrodomésticos

CAP – São Francisco do Sul Port Authority
CAP – Conselho de Autoridade Portuária do Porto de São Francisco

CEACEX – State Council for Foreign Trade Advancement
CEACEX – Conselho Estadual de Articulação do Comércio Exterior

CEAJ – Joinville Architect and Engineer Center
CEAJ – Centro de Engenheiros e Arquitetos de Joinville

CEBC – Brazil-China Business Council
CEBC – Conselho Empresarial Brasil-China

FIESC/CIESC – Center of Industries of the State of Santa Catarina
FIESC/CIESC – Centro das Indústrias do Estado de Santa Catarina

Electricity Utility Company of Santa Catarina
CELESC – Centrais Elétricas de Santa Catarina

CERTI Foundation – Center of Reference in Innovative Technologies
Fundação CERTI – Centros de Referência em Tecnologias Inovadoras

CNI/CEB – National Confederation of Industry / Brazilian Business Coalition
CNI/CEB – Confederação Nacional da Indústria / Coalizão Empresarial Brasileira

Joinville – Spisská Nová Vês Sister City Committee
Comitê Cidades Irmãs de Joinville – Spisská Nová Vês

Honorary Consulate of the Slovak Republic in the South of Brazil
Consulado Honorário da República Eslovaca no Sul do Brasil

Itaiópolis Volunteer Fire Brigade
Corpo de Bombeiros Voluntários da Itaiópolis

ELETROS – National Association of Manufacturers of Electro-electronic Products
ELETROS – Associação Nacional de Fabricantes de Produtos Eletroeletrônicos

FIESC – Federation of Industries of the State of Santa Catarina
FIESC – Federação das Indústrias do Estado de Santa Catarina

Forum of Business Leaders
Fórum de Líderes Empresariais

Forum of Social Leaders
Fórum de Líderes Sociais

MCE – Santa Catarina Movement for Excellence
MCE – Movimento Catarinense para Excelência

MERCOEX – Abinee and Eletros Mercosur Overseas Trade Council
MERCOEX – Conselho de Comércio Exterior do Mercosul Abinee e Eletros

SENALCA – National Coordination of Affairs Related to the FTAA / Itamaraty
SENALCA – Seção Nacional de Coordenação dos Assuntos Relativos à ALCA / Itamaraty

SENEUROPA – National Coordination of European Union Negotiations
SENEUROPA – Seção Nacional de Coordenação dos Assuntos Relativos à União Européia

SINDITHERME Employers' Federation
SINDITHERME Patronal

SINTIMESC – Inter-municipal Union of Workers in Metallurgical, Mechanical, and Electrical Material Industries of Santa Catarina
SINTIMESC - Sindicato Intermunicipal dos Trabalhadores nas Indústrias Metalúrgicas, Mecânicas e de Material Elétrico de Santa Catarina

Joinville Volunteer Fire Brigade
Sociedade Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville

Sociesc – Santa Catarina Educational Society
Sociesc – Sociedade Educacional de Santa Catarina

SECESU / SC – Informatics and Telecommunications Users Society
SUCESU / SC – Sociedade de Usuários de Informática e Telecomunicações

Awards and Recognitions

Prêmios e reconhecimentos

ANPEI Innovative Company Seal

Recognizes the efforts of organizations that invest in the pursuit of competitiveness through technological innovation.

Champion of Innovation by Amanhã magazine

First place among the 30 most innovative companies in southern Brazil.

The 100 Most-Connected Brazilian Companies by InfoExame magazine

Placed 70th in the national ranking of innovation and investments made in technology

PTC Metric Awards Brazil 2009

The AeroTruck Project won the prize offered by the American software company PTC, in the automotive category.

The Best in Leadership by the Top Companies for Leaders 2009

Awarded in Latin America as one of the best in leadership by the survey conducted by Hewitt Associates in partnership with the magazine Fortune and the RBL Group, published in the Época Negócios magazine.

Environmental Education

Recognition by the city of Spisská Nová Vês for help in environmental training and education for preschool children and for assistance in solving problems related to the city's environment.

Refrigeration Systems

Recognized by the Spisská Nova Ves Zoo for the production and installation of cooling systems.

Award of the Slovak Association for Technology in Refrigeration and Air Conditioning

Received during the international conference Compressors 2009 for the NT R290 compressor's technology.

Best Employers in Slovakia Award

Placed 10th in the ranking organized by Hewitt Associates.

Cooperation and Innovation

Recognized by Haier, a major Chinese customer, with awards for the best projects in strategic cooperation and supplier innovation.

Strategic Partnership

Recognized by Xinfei, a major Chinese customer, for free inspection in suppliers and for strategic partnerships.

Contributions

Recognized by the Peking government for contributions to the local economy, present among the 100 largest enterprises, stands out for exports, in paying taxes and in safe production.



Selo ANPEI de Empresa Inovadora

Reconhece o esforço de organizações que investem na busca de competitividade por meio da inovação tecnológica.

Campeã da Inovação pela revista Amanhã

Primeiro lugar entre as 30 empresas mais inovadoras da região Sul do Brasil.

As 100 Empresas mais Ligadas do Brasil pela revista InfoExame

Posição de número 70 no ranking nacional de inovação e investimentos feitos em tecnologia.

PTC Metric Awards Brasil 2009

O Projeto AeroTruck ganhou o prêmio oferecido pela empresa de softwares PTC, dos Estados Unidos, na categoria automotivo.

As Melhores em Liderança pelo Top Companies for Leaders 2009

Premiada na América Latina como uma das melhores em liderança pelo estudo realizado pela Hewitt Associates em parceria com a revista Fortune e o RBL Group com divulgação pela revista Época Negócios.

Educação Ambiental

Reconhecimento da cidade de Spisská Nová Vês por ajudar na formação e na educação ambiental de crianças na pré-escola e por auxiliar na solução de problemas relacionados ao meio ambiente na cidade.

Sistemas para Refrigeração

Reconhecimento do Zoológico de Spisská Nová Vês pela produção e instalação de sistemas para refrigeração.

Prêmio da Associação Eslovaca para Tecnologia em Refrigeração e Ar Condicionamento

Recebido durante a conferência internacional Compressors 2009 pela tecnologia do compressor NT R290.

Prêmio Melhores Empregadores da Eslováquia

Posição de número 10 no ranking organizado pela Hewitt Associates

Cooperação e Inovação

Reconhecimento da Haier, importante cliente chinês, com os prêmios de melhores projetos de cooperação estratégica e de inovação em fornecedores.

Parceria Estratégica

Reconhecimento da Xinfei, importante cliente chinês, pela livre inspeção em fornecedores e por parcerias estratégicas.

Contribuições

Reconhecimento do governo de Pequim pelas contribuições à economia local, presença entre os 100 maiores empreendimentos, destaque em exportações, pagamento de impostos e em produção segura.

Focus on Energy Efficiency

Foco em Eficiência Energética

Energy efficiency is the most important directive that guides the development of Embraco products. With regard to compressors, it means to equip the most efficient refrigerators in the world. The highlight in 2009 was the launch of VEMX9C+, product of reduced size, low noise and which uses VCC (variable speed compressor) technology. This technology uses electronics to vary the cooling capacity as needed, providing greater energy efficiency compared to conventional technology products (on-off).

Embraco is the leader in high energy efficiency compressors segment. Much of the company's success in this aspect is due to the investment in research and development – historically 3% of net income are allocated to this area. "Embraco's innovation projects are always guided by the obsessive quest to improve the energy efficiency levels of products that the company sells", says Marcio Schissatti, Research and Development Resources Director.

"Research indicates that the refrigeration market is responsible for 15% of global electricity consumption", explains Fabio Klein, Technology Development Director. "Over the past 30 years, the consumption of this market is five times lower, thanks in a large part, to strategic market initiatives to meet demands for energy efficiency. This improved performance has allowed that the annual market growth will not affect the planet's sustainability".

Eficiência energética é a mais importante diretriz que guia o desenvolvimento dos produtos Embraco. No que diz respeito aos compressores, significa equipar os refrigeradores mais eficientes do mundo. O destaque em 2009 ficou por conta do lançamento do VEMX9C+, produto de dimensões reduzidas, baixo nível de ruído e que utiliza a tecnologia VCC (compressor de velocidade variável). Essa tecnologia faz uso da eletrônica para variar a capacidade de refrigeração conforme a necessidade, proporcionando maior eficiência energética se comparado aos produtos da tecnologia convencional (liga-desliga).

A Embraco é líder no segmento de compressores de alta eficiência energética. Boa parte do sucesso da companhia nesse quesito se deve ao investimento em pesquisa e desenvolvimento – historicamente, 3% do faturamento líquido destina-se ao custeio dessa área. "Os projetos de inovação da Embraco são guiados sempre pela busca obsessiva em melhorar os níveis de eficiência energética dos produtos que a empresa comercializa", destaca Marcio Schissatti, gestor corporativo de Recursos em Pesquisa e Desenvolvimento.

"Pesquisas indicam que o mercado de refrigeração é responsável por 15% do consumo global de eletricidade", explica Fabio Klein, gestor corporativo de desenvolvimento. "Nos últimos 30 anos, o consumo desse mercado está cinco vezes menor, graças, em grande parte, às iniciativas estratégicas do mercado para atender às demandas por eficiência energética. Essa melhoria de desempenho vem permitindo que o crescimento anual do mercado não afete a sustentabilidade do planeta."



More efficiency with each new model Mais eficiência a cada novo modelo

The VEMX9C+, launched in the first half of 2009, allowed Embraco, along with its electronics component unit, EECON, to develop with a client the most efficient refrigerator in Japan. Using the new technology helped to achieve a drop in energy consumption from 560kwh/year to 280kwh/year was obtained from one refrigerator model to the other. This result aims to meet the Japanese legislation, which determines that home appliance manufacturers reduce energy consumption in each new launch by, at least, 20%.

The VCC allows the client to place in the market high energy efficiency products. With it, the end customer reduces its energy consumption, generating benefits for the entire society.

O VEMX9C+, lançado no primeiro semestre de 2009, permitiu que a Embraco, junto com sua unidade de componentes eletrônicos, a EECON, desenvolvesse com um cliente o refrigerador mais eficiente do Japão. Com a ajuda da nova tecnologia, obteve-se, de um modelo de refrigerador para o outro, uma queda no consumo de energia de 560kwh/ano para 280kwh/ano. Esse resultado visa atender à legislação japonesa, que determina aos fabricantes de eletrodomésticos reduzirem o consumo de energia em cada novo lançamento em, no mínimo, 20%.

O VCC permite ao cliente colocar no mercado produtos de alta eficiência energética. Com ele, o consumidor final reduz seu consumo de energia, gerando benefícios para toda a sociedade.

Besides the VCC, the conventional models also benefit from high energy efficiency technology. In Europe, demand for energy efficiency is also on the agenda. "In Slovakia, we implemented the NTU compressor, 30% more efficient than the previous generation. We also had advances in developing new technologies that will enable the launch of innovative products in coming years", says Marcio Todescat, Vice President of Procurement and Research and Development.

Além do VCC, os modelos convencionais também se beneficiam de tecnologia de alta eficiência energética. Na Europa, a demanda por eficiência energética também está em pauta. "Na Eslováquia, fizemos a implantação do compressor NTU, 30% mais eficiente do que a geração anterior. Tivemos também avanços no desenvolvimento de novas tecnologias que permitirão o lançamento de produtos inovadores nos próximos anos", conta Marcio Todescat, vice-presidente de Procurement e Pesquisa e Desenvolvimento.



In early 2010, the VCC technology comes to the commercial refrigeration compressor models with the launch of VNEK. "This will be the first chapter of this history, which we can call the generation of knowledge", explains Ricardo Maciel, Research & Development Commercial Compressors Director.

The future of this technology also involves the extension of its use, as occurred with AeroTruck – a cooling system for truck cabins launched in late 2009 and that utilizes a compressor designed specifically for the automotive sector. But it doesn't stop there. There are already studies to further reduce the size of the models, even allowing for its portability.

Já no início de 2010, a tecnologia VCC chega aos modelos de compressores para refrigeração comercial com o lançamento do VNEK. "Esse será o primeiro capítulo dessa história, que poderemos vir a chamar de geração do conhecimento", explica Ricardo Maciel, gestor de pesquisa e desenvolvimento de compressores comerciais.

O futuro dessa tecnologia passa também pela extensão de seu uso, como aconteceu com o AeroTruck – sistema de refrigeração para cabine de caminhões lançado no final de 2009 e que utiliza um compressor desenvolvido especialmente para o setor automotivo. Mas, não para por aí. Já há estudos para diminuir ainda mais os modelos, permitindo até mesmo a sua portabilidade.

More with less | Mais com menos

Another key focus of the technology developed by Embraco is to reduce the consumption of raw materials such as steel, copper and oil. One result of this reduction is the miniaturization of the compressors. With the same capacity and efficiency of traditional models, the production of smaller compressors consumes fewer inputs and also more products can be transported in the same space.

“Today, customers see that we are providing them with up-to-date products, with less raw material consumption, products such as a compressor that weighed 11 kilos and now, weighs 7 kilos and has better technology in terms of energy efficiency. These are sustainable solutions where customers see added

value”, reiterates Roberto Campos, Vice President of Business and Marketing.

EHS Leader in Embraco Italy, Gianpiero Leva explains that the amount of waste per compressor has decreased by 50% over the past four years due to better management and monitoring. Furthermore, we adopted a stricter verification of what is waste and what can be utilized. “Embraco Italy’s initiative changed the way we manage, with more responsibility”, celebrates Leva. Parallel to this, Embraco Italy developed studies in various areas which helped establish, as a goal for 2010, a 20% reduction of waste.

Outro foco fundamental da tecnologia desenvolvida pela Embraco consiste em reduzir o consumo de matérias-primas, como o aço, o cobre e o óleo. Um dos resultados dessa redução é a miniaturização dos compressores. Com a mesma capacidade e eficiência de modelos tradicionais, a produção de compressores menores consome menos insumos e ainda permite o transporte de mais produtos num mesmo espaço.

“Hoje, os clientes enxergam que nós estamos oferecendo a eles produtos atualizados, com menos consumo de matéria-prima, produtos como um compressor que pesava 11 quilos e, agora, pesa 7 quilos e conta com uma tecnologia ainda melhor em termos de eficiência energética. São soluções sustentáveis onde os clientes enxergam valor agregado”, reitera Roberto Campos, vice-presidente de Negócios de Refrigeração Doméstica e Comercial e Marketing.

Líder de EHS na Embraco Itália, Gianpiero Leva explica que a quantidade de resíduos por compressor diminuiu em 50% nos últimos quatro anos devido a uma melhor gestão e fiscalização. Além disso, adotou-se uma verificação mais rígida do que é resíduo e do que pode ser aproveitado. “A iniciativa da Embraco Itália mudou nosso modo de gerir, com mais responsabilidade”, comemora Leva. Em paralelo a isso, a Embraco Itália desenvolveu estudos em diversas áreas que permitiram estabelecer, como meta para 2010, a redução de 20% do resíduo.



Starting off on the right foot

A set of quality, performance and comfort, combined with a good dose of intelligent technologies, characterize a bet made by Embraco: the AeroTruck, the air cooling system for truck cabins launched in 2009. With it, the company started selling products geared to the final consumer indirectly.

“The AeroTruck meets the expectations of a market that was needy”, evaluates Clayton Teixeira, business leader. There are no alternatives that serve the needs of truckers truck drivers with respect to thermal comfort during the journey without endangering health or harming the environment”. (See box)

The product was introduced at the Trucker’s Fair in July 2009, in Aparecida do Norte (São Paulo - Brazil). Soon after, in October, the official launch took place during the International Trade Fair for the Transport Industry (Fenatran), in São Paulo.

According to Teixeira, Embraco’s expectations are the best. “We believe the product opens a new segment for Embraco, aligned with growth strategies”.

The development, production and dissemination of the AeroTruck resulted from the teamwork of several areas of Embraco, such as research, marketing, Cooling Solutions and EECON, in the Itaiópolis and Joinville plants, in Brazil.

Technologies / Tecnologias

Unlike air conditioners, AeroTruck works with the engine on or not. If the truck is stopped, the system uses battery power, without exhausting it. When the vehicle is moving, excess energy generated by the alternator is used to increase the system’s cooling and ventilation.

Therefore, the AeroTruck does not require the direct consumption of fuel. In addition, AeroTruck uses a compressor derived from the Embraco VCC (Variable Capacity Compressor) built exclusively to meet the project’s requirements, of high energy efficiency, compatible with the refrigerant gas R134a, which does not harm the ozone layer.

“The AeroTruck was specially

developed to offer greater comfort and safety to the driver at night, in their rest period”, states Teixeira. The air blown by the equipment inside the cabin is cooled according to the availability of the vehicle’s energy, which can surpass 12° Celsius below the outside temperature.

There are also health benefits. Without the use of water to vaporize into the air, like climate controllers do, the system prevents the proliferation of fungi and bacteria harmful to the truck drivers’ health. Since it removes excess moisture from the blown air, it doesn’t fog up the glass and keeps the cabin cleaner. Furthermore, it controls the entrance of dust and smoke into the cabin.

Diferente dos condicionadores de ar, o AeroTruck funciona com motor ligado ou não. Se o caminhão estiver parado, o sistema utiliza a energia da bateria, sem esgotá-la. Quando o veículo está em deslocamento, é usada a energia excedente gerada pelo alternador para aumentar a refrigeração e ventilação do sistema.

Dessa forma, o AeroTruck não requer o consumo direto de combustível. Além disso, o AeroTruck utiliza um compressor derivado do Embraco VCC (Compressor de Capacidade Variável) construído especialmente para atender às condições do projeto, de alta eficiência energética, compatível com o gás refrigerante R134a, que não agride a camada de ozônio.

Estreia com pé direito

Um conjunto de qualidade, desempenho e conforto, aliado a uma boa dose de tecnologias inteligentes, caracteriza uma aposta da Embraco: o AeroTruck, o sistema de refrigeração do ar para cabines de caminhões lançado em 2009. Com ele, a empresa passou a vender produtos voltados ao consumidor final de maneira indireta.

“O AeroTruck atende as expectativas de um mercado que estava carente”, avalia Clayton Teixeira, líder de negócios. “Não há alternativas que suprem as necessidades dos caminhoneiros com relação a um conforto térmico durante a jornada sem prejudicar a saúde ou agredir o meio ambiente”. (Leia o box) O produto foi apresentado na Feira do Carreiro, em julho de 2009, em Aparecida do Norte (SP). Logo depois, em outubro, ocorreu o lançamento oficial durante a Feira Internacional da Indústria do Transporte (Fenatran), na capital paulista.

“O AeroTruck foi desenvolvido especialmente para oferecer maior conforto e segurança ao motorista durante à noite, em seu período de descanso”, afirma Teixeira. O ar soprado pelo equipamento no interior da cabine é refrigerado conforme a disponibilidade de energia do veículo, podendo passar de 12° Celsius abaixo da temperatura externa.

Os benefícios aparecem também para a saúde. Sem o uso de água para vaporizar no ar, como fazem os climatizadores, o sistema evita a proliferação de fungos e bactérias prejudiciais à saúde dos caminhoneiros. Como retira o excesso de umidade do ar soprado, não embaça os vidros e mantém o interior da cabine mais limpo. Além disso, controla a entrada de poeira e fumaça na cabine.

Segundo Teixeira, as expectativas da Embraco são as melhores. “Acreditamos que o produto abra um novo segmento para a Embraco, alinhado às estratégias de crescimento.”

O desenvolvimento, produção e divulgação do AeroTruck resultaram do trabalho em equipe de várias áreas da Embraco, como pesquisa, marketing, Cooling Solutions e EECON, nas plantas de Joinville e Itaiópolis, no Brasil.



A great reason to celebrate

Um grande motivo para celebrar

Embraco's Solutions for Commercial Refrigeration team had a million reasons to celebrate in 2009. In December 2008, the division reached the one million mark for products manufactured and sold. For the Cooling Manufacturing leader, Amauri Gelbcke, the mark represents a paradigm shift for Embraco.

"With the arrival of this number, we noticed that in addition to compressors, Embraco is gaining market with condensing and sealed units".

Employees were particularly excited about the result. This is the case of Antônio Tremba, manufacturing

operator with 12 years in the company – seven of them working with cooling solutions. "It was a great satisfaction to have participated in this record", he celebrates. For the operator, the mark was reached because Embraco has kept itself very focused on product quality and customer service.

The manufacturing operator Jociane Hacke, an Embraco employee for 14 years, guarantees that one of the keys to the success of the Cooling Solutions' products was the union of the team. "Teamwork has always been a very strong point. And now we're even more motivated. Without motivation we can not work well".

O time de Soluções para Refrigeração Comercial da Embraco teve um milhão de motivos para comemorar em 2009. Em dezembro de 2008, a divisão atingiu a marca de um milhão de produtos fabricados e vendidos. Para o líder de manufatura Cooling, Amauri Gelbcke, a marca representa uma quebra de paradigma para a Embraco. "Com a chegada a esse número, constatamos que, além de compressores, a Embraco está ganhando mercado com as unidades seladas e condensadoras."

Os funcionários ficaram particularmente empolgados com o resultado. É o caso de Antônio Tremba, operador de manufatura com 12 anos de casa – sete dos quais trabalhando com soluções de refrigeração. "Foi uma satisfação muito grande ter participado desse recorde", comemora. Para o operador, a marca foi atingida porque a Embraco manteve-se muito focada na qualidade dos produtos e atendimento ao cliente.

A operadora de manufatura Jociane Hacke, funcionária há 14 anos na Embraco, garante que uma das chaves para o sucesso dos produtos de Cooling Solutions foi a união do time. "O trabalho em equipe sempre foi um ponto bastante forte. E agora nós estamos ainda mais motivados. Sem motivação não conseguimos trabalhar bem."



Cooling Solutions / Cooling Solutions

Embraco began with the production of sealed and condensing units in 2001 with one assembly line. In 2005, the company created Embraco Cooling Solutions, a business unit with sites in Brazil and Slovakia. In 2009, with the Evolution project, the ECS and Commercial Refrigeration units were integrated and are now called Commercial Cooling Solutions (CCS).

A Embraco começou a produção de unidades seladas e condensadoras em 2001, com uma linha de montagem. Em 2005, criou-se a Embraco Cooling Solutions, uma unidade de negócios no Brasil e na Eslováquia. Em 2009, com a adoção do projeto Evolution, as unidades ECS e de Refrigeração Comercial foram integradas e atendem pelo nome Soluções para Refrigeração Comercial (CCS, do inglês, Commercial Cooling Solutions).

Example of productivity

Exemplo de produtividade

Among all plants, Embraco Italy has shown better evolution in terms of productivity. The Embraco Italy Plant Director, Emerson Zappone, believes these results are the fruit of the team's motivation focused on production, benefiting from people of different areas working together.

"We are a smaller plant, with less complexity. This makes it possible for us to focus and have a more tuned work among research and development, process, production, lean philosophy and maintenance", evaluates Zappone.

The executive explains that a leaner operation can have greater responsiveness to adverse situations when they arise. "It's easier to bring focus to the production, in addition to being a facilitator to make people from different areas work together and add value to a common goal", he concludes.



Entre todas as fábricas, a Embraco Itália tem demonstrado melhor evolução em termos de produtividade. O gerente geral da Embraco Itália, Emerson Zappone, acredita que esses resultados são fruto da motivação da equipe focada na produção e que se beneficia do trabalho conjunto de pessoas de diferentes áreas.

"Somos uma fábrica menor, menos complexa. Isso faz com que possamos nos focar e tenhamos um trabalho mais afinado entre pesquisa e desenvolvimento, processo, produção, filosofia lean e manutenção", avalia Zappone.

O executivo explica que a operação mais enxuta permite maior reatividade a situações adversas quando elas aparecem. "É mais simples trazer o foco para a produção, além de ser um facilitador para fazer pessoas de áreas diferentes trabalharem juntas e agregarem valor para um objetivo comum", conclui.

Carbon Credit / Crédito de Carbono

Since 2004, Embraco Italy has participated in the European Union's Emission Trading System, which coordinates the trade of credits or quotas of carbon dioxide emissions among participating companies. It is not permitted to exceed the quota's volume, unless a company buys remaining credits from other less polluting. According to Embraco Italy Plant Director, Emerson Zappone, the plant has 6,129 credits per year until 2012. "But only 2,415 were used in 2009", he calculates. The difference is transferred to a quota broker.

For 2010, Embraco Italy intends to map, in partnership with the technical university Politecnico di Torino, the carbon footprints in its operations. "The goal is to have this information available so it can be considered in each business decision", explains Zappone.

Desde 2004, a Embraco Itália participa do Sistema de Troca de Emissões, da União Europeia, que coordena o comércio de créditos ou as cotas de emissão de dióxido de carbono entre empresas participantes. Não é permitido ultrapassar o volume de cotas, a menos que uma companhia compre cotas restantes de outras menos poluidoras. Segundo o gerente geral da Embraco Itália, Emerson Zappone, a fábrica dispõe de 6.129 cotas por ano até 2012. "Mas só foram usadas 2.415, em 2009", contabiliza. A diferença é repassada para um corretor de cotas.

Para 2010, a Embraco Itália pretende fazer um mapeamento, em parceria com a universidade técnica Politecnico di Torino, das pegadas de carbono em suas operações. "O objetivo é ter disponível essa informação para ser considerada em cada decisão de negócio", explicou Zappone.

Efficient Operations

Operações Eficientes

Reduce energy and water consumption by 10% a year is an audacious goal for any company. However, with innovation and review of production and operational processes in all sites, the results are already appearing in Embraco. “This is the consequence of teamwork and makes all employees feel like they are collaborators for environmental preservation”, comments the Vice President of Operations, Quality and Health, Safety and Environment, Lainor Driessen.

Embraco Slovakia is an example of this. Replacing the skylights resulted in less need for electricity for lighting. Another initiative is the adaptation of the heating system, which led to a savings of natural gas consumption equivalent to 35,800 kWh per year. The new system warms environments using hot air resulting from production processes which previously was released into the atmosphere.

Carlos Xavier, Embraco Slovakia Plant Director, explains that the projects are part of the initiatives being implemented to make Embraco Slovakia even more sustainable. “This is one of the pilot projects that will also be applied in other areas and, once implemented, will bring significant improvements in terms of energy

efficiency management”, evaluates Xavier.

More productivity doesn’t mean to increase consumption of raw materials and natural resources. In Embraco Italy, between 2005 and 2009, compressor production rose 67% while natural gas consumption fell by approximately 27%, and water use was reduced to less than half. This process was also accompanied by a significant reduction in the ratio of production to raw material waste in the production process.

Since everyone should contribute and feel like they are part of the company’s initiatives, an awareness program was carried out for employees and the cleaning staff at ENA (Embraco North America). Under the program, employees were encouraged to turn off the warehouse lights on the weekends, which resulted in an energy consumption reduction of approximately 20%.

“Embraco has been able to, intelligently, reduce water and electrical energy consumption in manufacturing, educate employees on how to operate, modify packaging to focus on recycling and new materials. It’s a complete process so that our

supply chain is geared to sustainable processes”, concludes Roberto Campos, Vice President of Businesses and Marketing.

External initiatives also receive support from Embraco. The Earth Hour project, organized worldwide by the NGO WWF, yielded energy savings and prizes for Embraco China employees who joined. The NGO’s WWF office in China awarded the employees who proved, with photos, their adherence to the campaign. This is the case of Zhang Delan, from the administration and security area, for whom Earth Hour is more than 60 minutes of energy savings. “It’s a conscience awakening for us all”, he believes.



Diminuir o consumo de energia e água em 10% ao ano é uma meta audaciosa para qualquer empresa. No entanto, com inovação e revisão dos processos produtivos e operacionais em todas as unidades, os resultados já estão aparecendo na Embraco. “Isso é consequência do trabalho em equipe e faz com que todos os funcionários se sintam colaboradores da preservação ambiental”, comenta o vice-presidente de Operações, Qualidade e Saúde, Segurança e Meio Ambiente, Lainor Driessen.

A Embraco Eslováquia é um exemplo disso. A troca das claraboias resultou em menor necessidade de energia elétrica para iluminação. Outra iniciativa é a adaptação do sistema de aquecimento, o que gerou uma economia do consumo de gás natural equivalente a 35.800 kWh por ano. O novo sistema possibilita aquecer os ambientes usando ar quente resultado dos processos de produção, que antes era liberado na atmosfera.

Carlos Xavier, gerente geral da Embraco Eslováquia, explica que os projetos fazem parte das iniciativas que estão sendo implementadas para tornar a Embraco Eslováquia uma operação ainda mais sustentável. “Esse é um dos projetos pilotos que serão aplicados também em outras áreas e, uma vez implantados, trarão melhorias significativas em termos de gerenciamento eficiente de energia”, avalia Xavier.

Mais produtividade não significa elevar o consumo de matéria-prima e recursos naturais. Na Embraco Itália, entre 2005 e 2009, a produção de compressores subiu 67%, enquanto o consumo de gás natural caiu, aproximadamente, 27%, e o uso de água foi reduzido para menos da metade. Esse processo foi acompanhado também de uma redução significativa na relação produção por desperdício de matéria-prima no processo produtivo.

Como todos devem contribuir e sentir-se parte das iniciativas da empresa, foi realizado um programa de conscientização dos funcionários e da equipe de limpeza na ENA (Embraco North America). Pelo programa, os funcionários foram incentivadas a apagar as luzes dos depósitos nos finais de semana, o que resultou em uma redução aproximada de 20% no consumo de energia.

“A Embraco consegue, de maneira inteligente, reduzir o consumo de água e energia elétrica na manufatura, conscientizar os funcionários na maneira de operar, modificar embalagens para focar no reaproveitamento e em novos materiais. É todo um processo para que a nossa cadeia de produção esteja orientada para os processos sustentáveis”, conclui Roberto Campos, vice-presidente de Negócios e Marketing.

Iniciativas externas também recebem apoio da Embraco. O projeto Hora do Planeta, organizado mundialmente pela ONG WWF, rendeu economia de energia e prêmios aos funcionários da Embraco China que aderiram. O escritório da ONG WWF na China premiou os funcionários que comprovaram por fotos sua adesão à campanha. É o caso de Zhang Delan, da área de administração e segurança, para quem a Hora do Planeta é mais do que 60 minutos de economia de energia. “É um despertar da consciência de todos nós”, acredita.



A range of offerings

Um leque de ofertas

Embraco has the recognition of the international community for being part of the movements that have made it possible to abandon gases like chlorofluorocarbons (CFCs), also used in refrigeration systems. With research and development, the company changed and launched products capable of operating with alternative gases which do not attack the ozone layer.

However, the choice of fluids isn't made only by its direct benefits to the environment. Often it is preferable to adopt a refrigerant that will bring more energy efficiency to the compressor than the more environmentally friendly one. As Schissatti recalls, approximately 95% of the compressors' contribution to global warming is the result of energy consumption and not from the fluid.

Furthermore, each market has its own legislation that indicates or requires the use of certain refrigerants. In this scenario, Embraco is at an advantage. Its catalog includes products that operate efficiently and safely and with different fluids.

A Embraco tem o reconhecimento da comunidade internacional por ter feito parte dos movimentos que possibilitaram o abandono dos gases do tipo clorofluorcarbono (CFC), usados também nos sistemas de refrigeração. Com pesquisa e desenvolvimento, a empresa modificou e lançou produtos capazes de operar com gases alternativos que não agredissem a camada de ozônio.

No entanto, a escolha dos fluidos não se dá apenas por seus benefícios diretos ao meio ambiente. Muitas vezes é preferível adotar um refrigerante que trará mais eficiência energética ao

compressor do que o mais ecologicamente correto. Como lembra Schissatti, aproximadamente 95% da contribuição dos compressores ao aquecimento global é resultado do consumo de energia e não do fluido.

Além disso, cada mercado tem uma legislação própria que indica ou obriga o uso de determinado refrigerante. Nesse cenário, a Embraco está em vantagem. Seu catálogo conta com produtos que operam com eficiência e segurança e com diferentes fluidos.

Featured Gases / Gases em destaque

Gas Gás	Application Aplicação	Environmental impact Impacto ambiental	Flammable Inflamável
Tetrafluoroethane (R 134a) Tetrafluoroetano (R 134a)	commercial, household and cooling environments comercial, doméstica e refrigeração de ambientes	Medium Médio	No Não
Propane (R 290) Propano (R 290)	commercial and industrial application aplicação comercial e industrial	Low Baixo	Yes Sim
Isobutane (R 600a) Isobutano (R 600a)	household application aplicação doméstica	Low Baixo	Yes Sim



Innovation in favor of the environment

The metal-mechanic industry, segment where Embraco is included, demands steel that require ever-improving properties, which combine low cost and efficient performance with environmental responsibility. These factors caused the company to invest in the modernization of the nitriding process, which consists of the thermo-chemical treatment of metallic parts. To improve the technique a plasma reactor was developed in partnership with the Federal University of Santa Catarina (UFSC).

“With the new equipment, Embraco increased production capacity, with significant quality improvement and lower environmental impact”, supports Roberto Binder, a specialist in Materials Engineering Research of Embraco Brazil.

The reactor developed in partnership with UFSC eliminates toxic compounds and has one third the size of similar equipment. Thus, Embraco decreases raw material consumption and avoids increased exposure of components to factory employees.

The technological development brings benefits to everyone. Embraco achieved improvements in the environmental and economic performance of the process. The University, in turn, gains with graduating more qualified professionals and mastering this technology. The market achieves more competitiveness with increased sales and even the possibility to export the domestic reactor. Plus, the environment wins with cleaner processes.



Inovação em prol do meio ambiente

A indústria metal-mecânica, segmento em que a Embraco está inserida, demanda aços que exigem propriedades cada vez melhores, que associem baixos custos e desempenho eficiente com responsabilidade ambiental. Esses fatores fizeram com que a empresa investisse na modernização do processo de nitretação, que consiste no tratamento termoquímico de peças metálicas. Para melhorar a técnica, foi desenvolvido um reator por plasma em parceria com a Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC).

“Com o novo equipamento, a Embraco aumentou a capacidade de produção,

com melhoria de qualidade significativa e menor impacto ambiental”, sustenta Roberto Binder, especialista em Pesquisa de Engenharia de Materiais da Embraco Brasil.

O reator desenvolvido em parceria com a UFSC dispensa compostos tóxicos e possui 1/3 do tamanho do equipamento similar. Dessa forma, a Embraco diminui o consumo de matéria-prima e evita maior exposição de componentes aos funcionários das fábricas.

O desenvolvimento tecnológico traz benefícios para todos. A Embraco obteve melhorias no desempenho ambiental e

econômico do processo. A Universidade, por sua vez, ganha com a formação de profissionais mais qualificados e com o domínio dessa tecnologia. O mercado alcança mais competitividade com aumento de vendas e até com a possibilidade de exportação do reator nacional. Já o meio ambiente ganha com processos mais limpos.



What is nitriding? / O que é nitretação?

The nitriding procedure is used in metallic surface treatment and aims to increase resistance to corrosion and wear by the addition of nitrogen atoms to the material. Plasma nitriding, used by Embraco, is the cleanest and safest version of the technique, since it works with less polluting gases and consumes less energy.

Unlike other methods, plasma nitriding doesn't produce solid and liquid residues and replaces the step of chemically cleaning the parts. In the new process, removal of organic residues such as calibration oil is performed in the reactor plasma itself by its dissociation, converting them into non-toxic gases and at very low volume.

O procedimento de nitretação é usado no tratamento de superfícies metálicas e visa aumentar a resistência à corrosão e ao desgaste por meio da adição de átomos de nitrogênio ao material. A nitretação à plasma, utilizada pela Embraco, é a versão mais limpa e segura da técnica, pois trabalha com gases menos poluentes e consome menos energia.

Ao contrário de outros métodos, a nitretação à plasma não produz resíduos sólidos e líquidos e substitui a etapa de limpeza química das peças. No novo processo, a remoção de resíduos orgânicos como óleo de calibração é realizada no próprio reator de plasma pela sua dissociação, convertendo-os em gases não tóxicos e em baixíssimo volume.

Good for all

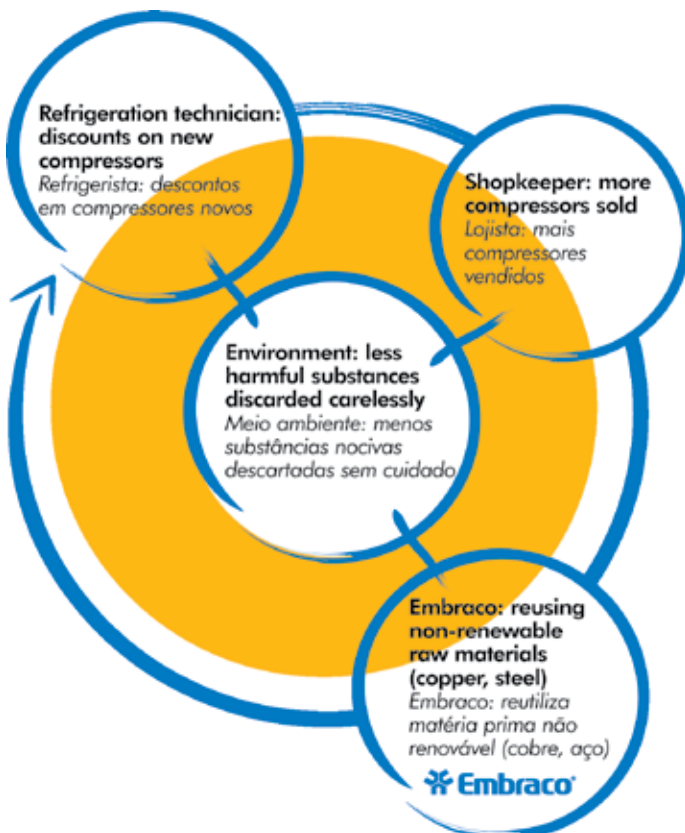
The Top Green program, carried out in Embraco Brazil, works to give the correct destination for substances that pollute the environment, such as lubricating oil, and reuse non-renewable raw materials such as steel, copper and aluminum. The idea is to bring to Embraco, compressors after their useful life, to disassemble them and forward the material collected for recycling. In 2009, the company received 351,537 units, but due to the ones leftover from 2008, there were 365,219 compressors to disassemble.

With the program, 100% of what is disassembled is reused. The steel is reutilized in the foundry and copper and aluminum are resold to suppliers for reprocessing. "Since what was spent is recovered with the reuse of the compressor, the project becomes self-sustaining", highlights Valter Gamba, coordinator of the Top Green Program.

The program works as follows: the refrigeration technician returns the discarded compressors to accredited refrigeration stores and receives an incentive like a discount on the purchase of a new compressor. Some customers end up going to junkyards in search of discarded compressors. When disassembling old compressors, Top Green also prevents that the discarded compressor is refurbished, posing a risk to the user and contributing to the discharge of harmful substances into the environment.

Reseller of Embraco products since 1973, Carlos Scarceli is one of the largest individual contributors to the program, of which he began participating in 2003. "The importance of Top Green is in recovering raw material and avoiding materials, such as oil from the compressors, from being released into the environment", says Scarceli.

Win-Win / Ganha-Ganha



Bom para todos

O programa Top Verde, realizado na Embraco Brasil, trabalha para dar um destino correto para substâncias que poluem o ambiente, como o óleo lubrificante, e reaproveitar a matéria-prima não renovável, como o aço, cobre e alumínio. A ideia é trazer, para a Embraco, compressores fora da vida útil, desmontá-los e encaminhar o material recolhido para reciclagem. Em 2009, a companhia recebeu 351.537 unidades, mas, devido às sobras de 2008, foram realizadas 365.219 aberturas de compressores para desmonte.

Com o programa, 100% do que é desmontado é reaproveitado. O aço é reutilizado na fundição e o cobre e o alumínio são revendidos aos fornecedores para reprocessamento. "Uma vez que o que se gasta é recuperado com a reutilização do compressor, o projeto torna-se autossustentável", ressalta Valter Gamba, coordenador do Programa Top Verde.

O programa funciona da seguinte forma: o refrigerista retorna os compressores usados às lojas de refrigeração credenciadas e recebe um incentivo, como um desconto na compra de um compressor novo. Alguns clientes chegam a percorrer ferros-velhos em busca de compressores descartados. Ao desmontar compressores antigos, o Top Verde também evita que o compressor descartado seja reconicionado, o que representa risco ao usuário e contribui para o descarte de substâncias nocivas ao meio ambiente.

Revendedor de produtos Embraco desde 1973, Carlos Scarceli é um dos maiores contribuidores individuais com o programa, do qual começou a participar em 2003. "A importância do Top Verde está no fato de recuperarmos matéria-prima e evitamos que materiais, como o óleo dos compressores, sejam lançados no meio ambiente", diz Scarceli.

Packaging / Embalagens

In 2009, Embraco North America (ENA) introduced a new type of packaging, more compact, that reduced the waste of space. The change allowed more products to be stacked on a pallet, the wooden base for transport, reducing the volume of this material that the site purchased from its suppliers. "Now, ENA stacks 60 compressors, where before it could only fit 48. With this, we are able to improve by 25% the use of warehouse space", celebrates Trey Whetstone, specialist in Materials. Consequently, it also alleviates the need for trucks to transport them, and this, of course, ultimately reduces diesel consumption.

Studies in Embraco Brazil's Itaiópolis site led to a design that is more efficient, common and sustainable that takes into account the product's stability during shipping. The economic gains and especially, the ecological ones are bold. The new packaging design is characterized by a plastic with cardboard corners and use of a shrink type plastic to strengthen the lining of the products, eliminating the use of wood. "With those components, especially the pallet, the packaging cost was higher, in addition to not sparing the environment", observes Gilceneu Pivovar, component specialist of Embraco Brazil in Itaiópolis.

Embraco Italy reported good results with the reuse of wood packaging from Brazil. In 2006, the reuse rate was 29.6% of the total. In 2009, this rate reached 58.5%. With the process, approximately 350 tons per year of new timber will no longer be used. The use of this material fell to 1.4%, against 15.4% in 2006.

Em 2009, a Embraco North America (ENA) apresentou um novo modelo de embalagens, mais compactas, que diminuiriam o desperdício de espaço. A mudança permitiu empilhar mais produtos em um pallet, a base de madeira para transporte, reduzindo o volume desse material que a unidade comprava de seus fornecedores. "Agora, a ENA empilha 60 compressores, onde antes era possível encaixar apenas 48. Com isso, temos condições de melhorar em até 25% o uso do espaço nos depósitos", comemora Trey Whetstone, especialista em Materiais. Dessa forma, também se ameniza a necessidade de caminhões para transportá-los, e isso, claro, acaba reduzindo o consumo de diesel.

Pesquisas na unidade de Itaiópolis da Embraco Brasil resultaram em um desenho mais eficiente, usual e sustentável que leva em conta a estabilidade do produto durante o transporte. Os ganhos econômicos e, principalmente, ecológicos são ousados. O novo desenho de embalagens caracteriza-se por um plástico com cantoneiras de papelão e a utilização do plástico tipo xirique para reforçar o revestimento dos produtos, eliminando o uso da madeira. "Com esses componentes, principalmente o pallet, o custo das embalagens era mais elevado, além de não poupar o meio ambiente", observa Gilceneu Pivovar, especialista em componentes da Embraco Brasil, em Itaiópolis.

A Embraco Itália registrou bons resultados com reutilização de embalagens de madeira vindas do Brasil. Em 2006, a taxa de reutilização era de 29,6% do total. Em 2009, essa taxa chegou a 58,5%. Com o processo, aproximadamente 350 toneladas de madeira nova deixam de ser usadas por ano. A utilização desse material caiu para 1,4%, contra 15,4% em 2006.





Commitment to ethics Compromisso com a ética

In 2009, Embraco consolidated the ethics committees of all its sites. The committees encourage employees to submit their complaints to leaders, who are trained to move the process forward. The other channels are the directors, the vice-presidencies, the people management area and the legal sector, besides the ethics committee itself. Any of these channels can be consulted to guide employees and people directly connected to Embraco, with any of their doubts and ethical questions.

“From the moment we started to have a well-managed process and disseminated a code of ethics to all employees, people have felt the support necessary to bring forth their dilemmas and doubts”, says Carlos Rosa, Embraco Brazil HR Senior Manager. Besides Rosa, coordinator of the group, attorney Daniela Silva, Embraco Brazil Plant Director Luis Felipe Dau and Directors Marcio Schissatti and Reinaldo Maykot are also part of the committee.

Em 2009, a Embraco consolidou os comitês de ética de todas as suas unidades. Os comitês incentivam que os funcionários apresentem suas denúncias às lideranças, que recebem treinamento para dar seguimento ao processo. Os demais canais são os gerentes gerais, as vice-presidências, a área de gestão de pessoas e o setor jurídico, além do próprio comitê de ética. Qualquer um desses canais pode ser consultado para orientar os funcionários e as pessoas diretamente ligadas à Embraco, quaisquer sejam suas dúvidas e seus questionamentos éticos.

“A partir do momento em que a gente passou a ter um processo bem conduzido e um código de ética divulgado a todos os funcionários, as pessoas têm sentido um respaldo para trazer seus dilemas e dúvidas”, observa Carlos Rosa, gestor de Recursos Humanos da Embraco Brasil. Além de Rosa, coordenador do grupo, fazem parte do comitê a advogada Daniela Silva, o gerente geral da Embraco Brasil Luis Felipe Dau, e os gestores corporativos Marcio Schissatti e Reinaldo Maykot.

Embraco, compressor unit of Whirlpool S.A. signed an agreement on September 30, 2009 with the Administrative Council for Economic Defense (Cade) to bring to an end the investigations regarding an alleged violation of antitrust law in the Brazilian compressor market. The company made a contribution totaling R\$ 100 million to the Diffused Rights Defense Fund (a Ministry of Justice agency). Embraco decided to sign the agreement in order to concentrate its resources on the operation of its businesses.

Em 30 de setembro de 2009, a Embraco, unidade de compressores da Whirlpool S.A., assinou um acordo com o Conselho Administrativo de Defesa Econômica (Cade) que encerrou as investigações sobre uma suposta violação da lei antitruste no mercado brasileiro de compressores. A companhia fez uma contribuição totalizando R\$ 100 milhões ao Fundo de Defesa de Direitos Difusos (organismo do Ministério da Justiça). A Embraco decidiu assinar o acordo a fim de concentrar seus recursos na operação de seus negócios.



De mãos dadas com a universidade

Para chegar à liderança tecnológica, a Embraco não caminha só. Ela investe em pesquisas aplicadas e básicas, além de parcerias com universidades. “Hoje, um dos focos de nossas parcerias são as pesquisas relacionadas ao aumento de eficiência energética e desenvolvimento de novas tecnologias que resultem em menos utilização de matérias-primas”, pontua Marcio Schissatti, gestor corporativo de Recursos em Pesquisa e Desenvolvimento.

Hand in hand with the university

To reach its technological leadership, Embraco doesn't walk alone. It invests in basic and applied research, as well as partnerships with universities. “Today, one of the focuses of our partnerships is research related to increased energy efficiency and developing new technologies that result in the use of less raw materials”, points out Marcio Schissatti, Research and Development Resources Director.

The relationship between Embraco and the Federal University of Santa Catarina (UFSC) is a successful example with mutual benefits. The university's dean, Alvaro Toubes Prata, agrees. “Partnerships between companies and universities are crucial, especially with the maturity stage in which Brazil finds itself and for its current needs, with companies of global presence”, believes Prata. Founded in 2006, the POLO Laboratory, a research center focused on refrigeration located in Florianópolis, represents the largest fruit of the partnership.

For Embraco, partnerships are a source of knowledge generation and training of qualified professionals. While universities leverage their research areas by identifying new areas of innovation in line with market demand. About 40% of Embraco's R&D professional staff in Brazil are from the UFSC and many of these professionals were identified through partnerships.

Fabio Klein, Technology Development Director, graduated from the UFSC and while still studying, began an internship at Embraco through an agreement between the company and the university. Soon after graduation he went back to UFSC to study for a master's degree and never left Embraco. “My relationship with the company began very early. Today, Embraco is my life”, he emphasizes.

A relação entre a Embraco e a Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC) é um exemplo de sucesso com benefícios mútuos. O reitor da universidade, Alvaro Toubes Prata, concorda. “As parcerias entre empresas e universidade são fundamentais, principalmente pelo estágio de amadurecimento em que se encontra o Brasil e pelas suas necessidades atuais, com empresas de presença global”, acredita Prata. Fundado em 2006, o Laboratório POLO, um centro de pesquisa focado em refrigeração localizado em Florianópolis, representa o maior fruto da parceria.

Para a Embraco, as parcerias são uma fonte de geração de conhecimento e formação de profissionais capacitados. Já as universidades alavancam suas áreas de pesquisas com a identificação de novas frentes de inovação em linha com a demanda de mercado. Cerca de 40% do quadro de profissionais do R&D da Embraco no Brasil são provenientes da UFSC e muitos desses profissionais foram identificados através das parcerias.

Fábio Klein, gestor corporativo de Desenvolvimento de Tecnologia, enquanto ainda cursava a graduação, iniciou um estágio na Embraco por meio de um convênio entre a empresa e a universidade. Logo depois de graduado, voltou à UFSC para cursar o mestrado e não saiu mais da Embraco. “A minha relação com a empresa começou muito cedo. Hoje, a Embraco é a minha vida”, enfatiza.

Partnership / Parceria

In Slovakia, there is a strong partnership with the Technical University of Kosice, from where the vast majority of the trainees come. From the Technical School of Spisska, regional center of reference for secondary schools, many students are also recruited to do their summer internship at the Slovakian plant. In addition, many teachers are hired from there to teach courses to employees. “This is an important partnership that has contributed to the formation of our team”, emphasizes Pavla Moncekova, HR Senior Manager of Embraco Slovakia.

Na Eslováquia, há uma forte parceria com a Universidade Técnica de Kosice, de onde vem a grande maioria dos trainees. Da Escola Técnica de Spisska, centro regional de referência para escolas secundárias, também são recrutados muitos alunos para fazerem seu estágio de verão na fábrica eslovaca. Além disso, de lá são contratados muitos professores para ministrar cursos aos funcionários. “Trata-se de uma parceria importante, que contribui para a formação da nossa equipe”, enfatiza Pavla Moncekova, Gestora de Pessoas da Embraco Eslováquia.

Working for a new social reality

Trabalhar por uma nova realidade social

Embraco's Social Investment policy covers all plants and sites of the countries where the company operates - Brazil, Slovakia, China, United States, Mexico and Italy. However, Embraco believes the guidelines should be adapted for each cultural context and especially the local needs of each community where it operates.

In 2009, this policy continued with the same focus: education and health to improve the quality of life of children and adolescents. "Among the indicators, what is new is the satisfaction index of people benefited by Embraco's Social Investment projects," says Caroline Setti, a Social Responsibility analyst. The indicator will be calculated globally in 2010, twice a year. Moreover, Embraco aims to increase by 10% the public benefited.

A política de Investimento Social da Embraco abrange todas as fábricas e unidades dos países onde a companhia opera – Brasil, Eslováquia, China, Estados Unidos, México e Itália. Porém, a Embraco acredita que as diretrizes devem se adequar a cada contexto cultural e, principalmente, às necessidades locais de cada comunidade onde está inserida.

Em 2009, essa política continuou com o mesmo foco: educação e saúde para melhorar a qualidade de vida de crianças e adolescentes. "Entre os indicadores, a novidade é o índice de satisfação das pessoas beneficiadas pelos projetos de Investimento Social da Embraco", ressalta Caroline Setti, analista de Responsabilidade Social. O indicador começa a ser apurado globalmente em 2010, duas vezes ao ano. Além disso, a Embraco objetiva aumentar em 10% o público beneficiado.



March for Life

Marcha pela vida

Embraco North America (ENA) has found a way to act with solidarity in the community: supporting the March for Babies. Organized by the March of Dimes Foundation since 1970, the event provides resources for community programs for safe and full-term pregnancy, as well as fund research for solving problems that affect babies during pregnancy.

In 2009, 131 employees participated in the march and, once again, put ENA among the ten biggest supporters of the March of Dimes Foundation in the State of

Georgia, USA. "It's a very important national event for the community and ENA is proud to help premature babies", says Barbara Caldwell, purchasing analyst.

ENA's participation is recognized by Kandis Burney, Community Director of the March for Babies for Gwinnet County, where Embraco's office is installed. "The community can rest assured knowing that Embraco is a true champion for all babies", she says.

A Embraco North America (ENA) encontrou uma forma solidária de atuar na comunidade: apoiando o March for Babies – ou Marcha em prol dos Bebês. Organizado pela Fundação March of Dimes desde 1970, o evento destina recursos para programas comunitários de gestações seguras e completas, bem como para financiar pesquisas para solucionar problemas que afetam os bebês durante a gestação.

Em 2009, 131 funcionários participaram da marcha e, mais uma vez, colocaram a ENA entre os dez maiores apoiadores da Fundação March of Dimes no Estado da Geórgia, Estados Unidos. "É um evento nacional muito importante para a comunidade e a ENA se orgulha de ajudar os bebês prematuros", destaca Barbara Caldwell, analista de compras.

A participação da ENA é reconhecida pela Kandis Burney, diretora comunitária da March for Babies para o Condado de Gwinnet, onde está instalado o escritório da Embraco. "A comunidade pode descansar tranquila sabendo que a Embraco é uma verdadeira campeã para todos os bebês", ressalta.



Enthusiasm and joy in volunteering

Entusiasmo e alegria no voluntariado

“Rain or shine, we never cancel a volunteer event”, ensures the technician in Technical Metrology, Paulo Cesar Alves, at Embraco for 26 years. “The work we have been doing since 2003 is very rewarding, due to our enthusiasm and the children’s happiness”, defines Paulinho, as he is known. Embraco Brazil aims to help volunteers set off a social transformation in partnering communities, by initiatives such as tutoring or recreational activities. That is the company’s premise.

Paulinho is the leader of a group of 14 Prove volunteers - Volunteer Program developed by Embraco Brazil. They promote recreational and leisure activities, on one Saturday per month in schools participating in Embraco’s Ecology Award.

In 2009, Prove’s actions benefited approximately 24,000 people. According to Caroline Setti, the program’s coordinator, for Embraco it is as important to invest in the quality of work offered as in the number of participants. “In this way, we serve more children, involve more employees and have a more effective interaction in the community”, she explains.

Prove is open to anyone who wants to participate. In the groups, Embraco employees’ family members also participate.



“Faça sol ou faça chuva, a gente nunca cancela um evento do voluntariado”, garante o técnico em Metrologia Técnica, Paulo Cesar Alves, há 26 na Embraco. “O trabalho que fazemos desde 2003 é muito gratificante, pelo nosso entusiasmo e pela alegria das crianças”, define Paulinho, como é conhecido. A Embraco Brasil objetiva que os voluntários desencadeiem uma transformação social nas comunidades parceiras, por iniciativas como reforço escolar ou atividades de lazer. Essa é a premissa da empresa.

Paulinho é líder de um grupo de 14 voluntários do Prove – Programa de Voluntariado desenvolvido pela Embraco Brasil. Eles promovem recreações e atividades de lazer, em um sábado por mês, em escolas que participam do Prêmio Ecologia da Embraco.

Em 2009, as ações do Prove beneficiaram aproximadamente 24 mil pessoas. De acordo com Caroline Setti, coordenadora do programa, para a Embraco, é tão importante investir em qualidade do trabalho oferecido quanto em número de participantes.

“Dessa forma, atendemos mais crianças, envolvemos um número maior de funcionários e temos uma atuação mais efetiva na comunidade”, explica.

O Prove é aberto para quem quiser participar. Nos grupos, participam também familiares de funcionários da Embraco.



Love with Solidarity

Amor solidário

Affection and solidarity summarize well the spirit of volunteerism that Embraco China employees carry out in Sun Village, a place intended for children and adolescents whose parents are imprisoned. There, volunteers teach English and help Sun Village in everything they need.

Sun Jungli, from the Manufacturing and Equipment area, reports that the children show a great deal of interest in the activities. "They come to class on time, saying hello to us with those innocent faces".

Virtually the entire body of Embraco China volunteers, comprised of 52 employees, has already participated in activities at Sun Village. The social work of these volunteers has helped a total of 536 people.

In 2009, in addition to English classes, the children of Sun Village collected trash in an area of China's Great Wall. In all, 14 children participated in the activity along with Embraco Snowflake volunteers. "I had the honor to participate in activities for the environment alongside these children", said Ba Yinhua, from the Quality Control area, one of the 13 employees who accompanied the children together with invited university students.



Carinho e solidariedade resumem bem o espírito do trabalho voluntário que os funcionários da Embraco China realizam na Sun Village, um local destinado para crianças e adolescentes cujos pais estão presos. Lá, os voluntários lecionam inglês e ajudam a Sun Village em tudo que eles precisam.

Sun Jungli, da área de Manufatura e Equipamento, relata que as crianças demonstram muito interesse pelas atividades. "Elas vêm para a sala de aula no horário, dizendo olá para nós com aquelas carinhas inocentes".

Praticamente todo o corpo de voluntários da Embraco Snowflake, formado por 52 funcionários, já participou de

atividades na Sun Village. O trabalho social desses voluntários ajudou um total de 536 pessoas.

Em 2009, além das aulas de inglês, as crianças do Sun Village fizeram a coleta de lixo em uma área da Grande Muralha da China. Ao todo, 14 crianças participaram da atividade ao lado de voluntários da Embraco China. "Eu tive a honra de participar de atividades em prol do meio ambiente ao lado dessas crianças", conta Ba Yinhua, da área de Controle de Qualidade, uma dos 13 funcionários que acompanharam as crianças juntamente com estudantes universitários convidados.

Family affection

Carinho de família

Ensuring a better future for children in the city of Spisská Nová Ves is among the priorities for Embraco Slovakia. In 2009, the company developed the project “Parents needed”, which trains people to be professional parents and provide support to children up to three years old whose families are passing through difficult moments.

Júlia Vargová, an Embraco Slovakia employee, saw in the project an opportunity to help those in need and fulfill a dream of adolescence. With professional parenting, she hopes to help improve the childhood and the future of children. “I believe that education and the love that a family can offer help in the children’s future, because when backed

by a family, they will have more chances of a better life in the future”.

Professional parenting, a program that applies to both employees and the community in general is a legal form of temporary custody. The professional parents are trained and certified to receive in their homes, children whose biological parents are not able to raise them properly. Once the family’s situation improves, the children return to the care of the real parents. However, the professional parents are able to care for children for months or even years if necessary.



A garantia de um futuro melhor para crianças na cidade de Spisská Nová Ves está entre as prioridades para a Embraco Eslováquia. Em 2009, a empresa desenvolveu o projeto “Precisa-se de pais”, que habilita pessoas para serem pais profissionais e darem suporte a crianças de até três anos e cujas famílias passam por momentos de dificuldades.

Júlia Vargová, funcionária da Embraco Eslováquia, viu no projeto uma oportunidade de ajudar quem precisa e realizar um sonho da adolescência. Com a paternidade profissional, ela espera poder ajudar a melhorar a infância e o futuro das crianças. “Eu acredito que a educação e o amor que uma família oferece podem ajudar no futuro das crianças, pois, quando crescem amparadas por uma família, elas terão mais chances de uma vida melhor no futuro.”

A paternidade profissional, um programa que se aplica tanto a funcionários como a comunidade em geral, é uma forma legal de custódia temporária. Os pais profissionais são treinados e certificados para receber, em suas casas, crianças cujos pais biológicos não estão em condições de criá-las de maneira adequada. Assim que a situação da família melhora, as crianças retornam aos cuidados dos pais verdadeiros. Entretanto, os pais profissionais são habilitados para cuidar das crianças por meses ou até anos, se for necessário.



Pioneerism | Pioneirismo

For Embraco Slovakia, the pioneering “Parents needed” is a reason to be proud. “We are intensely involved in Spisská Nová Ves’ public life, so we try to influence it for the better”, evaluates Gabriela Lisková, an analyst in the Communication and Social Responsibility area. The project is the only one in the country prepared by an industrial company and it had as a great ally the Mlynky – Biele Vody shelter, Embraco Slovakia’s partner since 2007.

The partnership with the Mlynky – Biele Vody shelter includes other activities like Christmas campaigns, summer events, visits by volunteers.

Para a Embraco Eslováquia, o pioneirismo do “Precisa-se de pais” é motivo de orgulho. “Nós estamos intensamente envolvidos com a vida pública de Spisská Nová Ves e, portanto, nós tentamos influenciá-la para melhor”, avalia Gabriela Lisková, analista da área de Comunicação e Responsabilidade Social. O projeto é o único no país preparado por uma empresa industrial e teve como grande aliado o abrigo Mlynky – Biele Vody, parceiro da Embraco Eslováquia desde 2007.

A parceria com o abrigo Mlynky – Biele Vody inclui outras atividades como campanhas de Natal, eventos de verão, visitas de voluntários ao abrigo.

Nature and education are grateful

A Natureza e a educação agradecem



A program for Environmental Education already in Embraco Brazil for 17 years, the Embraco Ecology Award has also been consolidating in Embraco Slovakia. The concept is the same: to strengthen the environmental education roots and plant the seeds of a better future.

In 2009, Embraco Brazil promoted improvements in the dynamics of the award. “We increased the award for the Sementinha (Little Seed) category, for kindergartens with children from three years on”, reports Rosângela Coelho, Communication and Social Responsibility Director.

And it was just in the Sementinha category that the Kindergarten Child’s Dream stood out in 2009 with the Organic Garden project. The initiative involved 48 children four to six years old from kindergartens, and aimed to encourage the habit of using vegetables in the diet. By including products planted and harvested by students in the center’s menu, children decreased their resistance to vegetables.

“The Embraco Award streamlines projects and mobilizes the entire municipal system”, says the teacher Giane Cordeiro da Cruz, from the Child’s Dream.

Programa de Educação Ambiental já com 17 anos na Embraco Brasil, o Prêmio Embraco de Ecologia vem se consolidando também na Embraco Eslováquia. O conceito é o mesmo: fortalecer as raízes da educação ambiental e plantar as sementes de um futuro melhor.

Em 2009, a Embraco Brasil promoveu melhorias na dinâmica do prêmio. “Aumentamos a premiação para a categoria Sementinha, para centros de educação infantil com classes para crianças a partir de três anos”, relata Rosângela Coelho, gestora corporativa de Comunicação e Responsabilidade Social.

E foi justamente na categoria Sementinha que o Centro de Educação Infantil Sonho de Criança se destacou em 2009 com o projeto Horta Orgânica. A iniciativa envolveu 48 crianças de quatro a seis anos, da Educação Infantil, e teve como objetivo estimular o hábito de utilização de hortaliças na alimentação. Ao incluir produtos plantados e colhidos pelos estudantes no cardápio do centro, as crianças diminuíram a resistência às hortaliças.

“O Prêmio Embraco agiliza projetos e mobiliza toda a rede municipal”, avalia a professora Giane Cordeiro da Cruz, do Sonho de Criança.



PRÊMIO
EMBRACO DE
ECOLOGIA

Rewarding Slovakia | Premiando na Eslováquia

In Embraco Slovakia, the award began in October 2008 and has been presented to eight elementary schools in the city of Spisská Nová Ves. "In 2009, with 2,330 participating children, schools prepared together a project dedicated to the city's zoo area", reveals Katarina Drzikova, Embraco Slovakia's Communication and Social Responsibility leader.

One of the Award's winning projects in 2009 in Slovakia focused on the exchange of experience regarding the selective collection of trash. Activities included a visit to a landfill, literary and art competitions related to selective collection, presentations, creating bulletin boards devoted to the subject, videoconferencing with partner schools, creating "green guards" to check if the separation is being done, as well as knowledge tests.



Na Embraco Eslováquia, o prêmio começou em outubro de 2008 e foi apresentado às oito escolas elementares da cidade de Spisská Nová Ves. "Em 2009, com 2330 crianças participantes, as escolas prepararam, em conjunto, um projeto dedicado à área do zoológico da cidade", revela Katarina Drzikova, líder de Comunicação e Responsabilidade Social da Embraco Eslováquia.

Um dos projetos vencedores do Prêmio, em 2009, na Eslováquia, focou na troca de experiência em relação à coleta seletiva do lixo. As atividades incluíram uma visita a um aterro sanitário, competições literárias e de arte relacionadas à coleta seletiva, apresentações, criação de quadros de avisos dedicados ao tema, videoconferência com escolas parceiras, criação de "guardas ecológicos" para verificar se a separação está sendo feita, além de testes de conhecimento.



Efficiency for the benefit of all

Eficiência para benefício de todos

How to unite the support to health foreseen in the social investment policy and energy efficiency, the driver of the company's sustainability initiatives? The challenge was solved by replacing nearly 90% of the refrigerators in Joinville's municipal health network.

After the three-week process, Embraco evaluated all the refrigerators in the municipal health network and decided to replace 262 of them, being 202 in health centers and 60 in São José Hospital, the region's largest public hospital. All new refrigerators have the Procel seal, category A, of high efficiency.

"The replacement of refrigerators is aligned with our Social Investment Policy and the company's strategy to offer high efficiency products", affirms Embraco's president, João Carlos Brega. Embraco's compressors will provide a significant reduction in energy consumption, reaching up to 40% in some equipments. The products also utilize the most advanced environmentally friendly refrigerant gases, without damaging the ozone layer. The old refrigerators were properly collected.

"It's a great satisfaction to see a company like Embraco collaborate with the Health system as a partner making its services and products available. With Embraco's product quality, we have greater certainty that the medicines are well preserved", emphasized Tarcísio Crocomo, Joinville's municipal secretary of Health. In 2010, it will be the hospitals in Itaiópolis and Spisska, in Slovakia that will be benefited with this initiative.



Como aliar o apoio à saúde previsto na política de investimento social e eficiência energética, direcionador das iniciativas de sustentabilidade da companhia? O desafio foi solucionado por meio da substituição de quase 90% dos refrigeradores da rede municipal de saúde de Joinville.

Após o processo de três semanas, a Embraco avaliou todos os refrigeradores da rede municipal de saúde e decidiu trocar 262 deles, sendo 202 de postos de saúde e 60 do Hospital São José, o maior hospital público da região. Todos os novos refrigeradores possuem o selo Procel, categoria A, de alta eficiência.

"A substituição dos refrigeradores está alinhada à nossa Política de Investimento Social e à estratégia da empresa de oferecer produtos de alta eficiência", afirma o presidente da Embraco, João Carlos Brega. Os compressores Embraco permitirão uma redução significativa no consumo de energia, chegando a 40% em alguns equipamentos. Os produtos também utilizam gases refrigerantes mais avançados ambientalmente, sem dano à camada de ozônio. Os antigos refrigeradores foram devidamente recolhidos.

"É uma grande satisfação ver uma empresa como a Embraco colaborar com o sistema de Saúde em forma parceira, colocando à disposição seus serviços e produtos. Com a qualidade dos produtos da Embraco, temos uma segurança a mais de que os medicamentos estarão bem preservados", ressaltou Tarcísio Crocomo, secretário municipal da Saúde de Joinville.

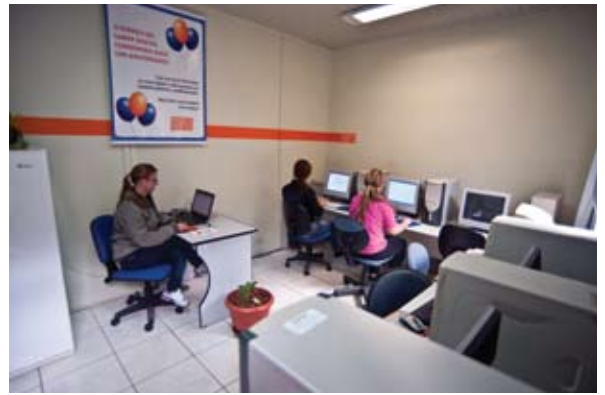
Em 2010, será a vez dos hospitais de Itaiópolis e de Spisska, na Eslováquia, serem beneficiados com essa iniciativa.

Embraco positions itself strongly against any practice of child and slave labor. Because of this, there is no record of these forms of work in its operations worldwide. Embraco not only condemns it but extends the same policy to its suppliers.

A Embraco se posiciona fortemente contra quaisquer práticas de trabalho infantil e escravo. Por conta disso, não há registro algum dessas formas de trabalho em suas operações pelo mundo. A Embraco não apenas condena como estende a mesma política para seus fornecedores.

Digital Inclusion: Since 2009, the Digital Knowledge Space courses have been open to the community and have been filled to maximum capacity in all its classes.

Inclusão digital: A partir de 2009, os cursos do Espaço Saber Digital foram abertos à comunidade e tiveram lotação máxima em todas as suas turmas.



The Embraco Singing Choir celebrated 10 years in 2009 and continues to thrill audiences and raise the self-esteem of the participants, from the community of Itaiópolis.

O Coral Canta Embraco comemorou 10 anos em 2009 e continua a emocionar plateias e elevar a autoestima dos participantes, da comunidade de Itaiópolis.



The Embraco Group Theatre, located in Joinville, has an important educational role in institutional campaigns, especially those involving the safety theme.

O Grupo de Teatro Embraco, localizado em Joinville, tem um importante papel educativo em campanhas institucionais, em especial as que envolvem o tema segurança.



Respect for Workers / Respeito ao Trabalhador

Embraco globally ensures that there are no risks to free union association. "We handle locally all issues that concern legal aspects of each country. In any case, our approach with the unions, regardless of where we are, will always be based on respect and collaboration away from conflict", observes Carlos Lienstadt, Corporate HR Director.

In China, for example, there are no collective bargaining agreements. In Slovakia, since the country's entrance into the European Union, unions are growing and gaining strength. And Italy is a country with a tradition of unionism. Inside the plant there are three unions that maintain constant dialogue with the leaders and have a history of good results in relation to the company, always considering the interests of both parties. In Brazil, Embraco follows the premise that there are no risks to free union association of its employees.

A Embraco garante globalmente que não haja quaisquer riscos para a livre associação sindical. "Temos um tratamento local para todas as questões que entram nos aspectos legais de cada país. De qualquer forma, nossa abordagem com os sindicatos, independentemente de onde estivermos, sempre será baseada no respeito e na colaboração, distante do conflito", observa Carlos Lienstadt, gestor corporativo de Pessoas.

Na China, por exemplo, não há acordos coletivos. Na Eslováquia, a partir da entrada do país na União Europeia, os sindicatos estão crescendo e ganhando força. Já a Itália é um país com tradição sindical. Dentro da fábrica há três sindicatos que mantêm o diálogo constante com as lideranças e que possuem um histórico de bons resultados na relação com a companhia, sempre almejando o proveito de ambas as partes. No Brasil, a Embraco segue a premissa de que não há quaisquer riscos para a livre associação sindical de seus funcionários.

Sustainability in the supply chain

Sustentabilidade na cadeia de fornecedores

In 2009, over 95% of Embraco's supplier base for direct materials in Brazil participated in an assessment regarding sustainability criteria. This action was part of the project to disseminate the sustainability concepts into the supply chain. In measuring and verifying the results, it was found that suppliers were already at a good level in relation to the company's standards.

"The company seeks to improve these results and expects its suppliers to disseminate the criteria for their own supply chain", recalls Robson Louzada, global coordinator of the project.

In late 2008, the company began disseminating the Code of Conduct in Brazil. This is a document to align the organization's expectations with respect to suppliers. The following year, in China, the Code of Conduct was presented to Asian suppliers.

In 2010, the challenge is to start to work in the factories of Europe in addition to having all suppliers globally mapped within the sustainability criteria. Another important action will be the Sustainability Day, forecasted for 2010, an event aimed at disseminating the project and qualifying the supply base in relation to sustainability criteria. The company expects in 2011, to recognize, through an award, outstanding suppliers in sustainability.

Em 2009, mais de 95% da base de fornecedores de materiais diretos da Embraco no Brasil participaram de uma avaliação em relação aos critérios de sustentabilidade. Essa ação fez parte do projeto de disseminação dos conceitos de sustentabilidade para a cadeia de fornecedores. Ao medir e verificar os resultados, observou-se que os fornecedores já se encontravam em um bom nível em relação aos padrões da companhia.

"A companhia busca aprimorar esses resultados e espera que seus fornecedores disseminem os critérios para a sua própria cadeia de fornecimento", lembra Robson Louzada, coordenador global do projeto.

No final de 2008, a empresa iniciou a divulgação do Código de Conduta no Brasil. Trata-se de um documento para alinhar as expectativas da organização com relação aos fornecedores. No ano seguinte, na China, o Código de Conduta foi apresentado aos fornecedores asiáticos.

Em 2010, o desafio é iniciar o trabalho nas fábricas da Europa, além de ter globalmente todos os fornecedores mapeados dentro dos critérios de sustentabilidade. Outra ação importante será o Dia da Sustentabilidade, previsto para 2010, um evento com o intuito de disseminar o projeto e qualificar a base de fornecedores em relação aos critérios de sustentabilidade. A companhia espera, em 2011, reconhecer por meio de um prêmio os fornecedores destaques em sustentabilidade.

2008

Definition of global criteria

Definição de critérios globais

2009

Assessment of Suppliers

Avaliação de Fornecedores

Review suppliers' development process

Revisão de processos de desenvolvimento de fornecedores

Monitor criteria adopted

Monitoramento em relação aos critérios adotados

Internal and external dissemination of the Code in Brazil

Disseminação interna e externa do código no Brasil

Introduce Code in China

Apresentação do código na China

2010

Engagement of Suppliers

Engajamento de Fornecedores

Action Plan based on assessment

Plano de Ação baseado na avaliação

2011

Definition of global criteria

Definição de critérios globais





Diversity to improve performance | *Diversidade para melhorar desempenho*

Identify what diversity means for each Embraco site was one of the company's focuses in 2009. Besides improving the performance of the workforce's diversification programs, surveys such as these help point out which way to go in each country when it comes to diversity.

"We realize that we are not only giving opportunity to people, but improving both the performance and the climate of the company", comments Carlos Lienstadt, Corporate HR Director.

Embraco's Executive Council identified the need to invest in diversity as one of the crucial goals for the future. The intention is to open spaces for global talent to be inserted into leadership and thus promote cultural diversity among those who make decisions in the company.

"We have a long term plan to increase the level of cultural diversity and thereby become a company where decisions are taken with global perspectives", explains Henrique Haddad, Vice President of People, Finance, Information Technology and Legal.

Identificar o que significa diversidade para cada unidade da Embraco foi um dos focos da companhia em 2009. Além de melhorar o desempenho de programas de diversificação do quadro de funcionários, levantamentos como esses ajudam a apontar que caminho seguir em cada país quando o assunto é diversidade.

"Percebemos que não somente estamos dando oportunidade às pessoas, mas melhorando o desempenho e o clima da empresa", comenta Carlos Lienstadt, gestor corporativo de Pessoas.

O Conselho Executivo da Embraco identificou a necessidade de investimentos em diversidade como uma das metas cruciais para o futuro. A intenção é abrir espaços para que talentos globais sejam inseridos na liderança e, assim, promover a diversidade cultural entre aqueles que tomam as decisões na empresa.

"Temos um plano de longo prazo para aumentar o nível de diversidade cultural e, dessa forma, nos tornarmos uma empresa em que as decisões são tomadas com perspectivas globais", explica Henrique Haddad, vice-presidente de Pessoas, Finanças, Tecnologia da Informação e Jurídico.

Flying High | Voando Alto

Tathiana Silva, 24 years old, joined Embraco in 2009 through the Talents of Diversity program, aimed at the inclusion of people with disabilities, and today works in the quality area of Embraco Electronic Controls (EECON). "It's one of the best places I have worked. The company is concerned with the accessibility and the well-being of the wheel-chaired employees", she says. Besides working at the company, Tathiana is an athlete. In 2009 she won the gold medal of the 1st Brazilian Championship of Handball in Wheelchairs.

Participants of Talents of Diversity, which lasts a year, work half the day and the other half, participate in training activities, whose resources are funded by Embraco.

In 2009, to strengthen the Talents of Diversity, Embraco promoted awareness seminars with a module for the disabled and other groups of employees. Also highlighted are the changes in internal policies, such as operational standards for the hearing impaired and adaptations for accessibility.

Also benefited from the program, Ana Carolina Fruit has been in Embraco since 2008. Graduated in pedagogy and with Down syndrome, Ana passed through areas such as Human Resources and today is part of the Social Responsibility area. When thinking about the future, Ana shows her desire to continue in Embraco and speaks with conviction that she will be able to. "I think I'll grow a lot professionally and make even more friends here", she concludes.

Labor Policies / Políticas Trabalhistas

Embraco respects legal determinations about working conditions in all places where it operates. And it does more. It guarantees benefits, competitive salaries and profit sharing that vary from country to country. The worker's health is also taken care of in the work environment, with information campaigns and workplace exercises.

A Embraco respeita as determinações legais a cerca de condições de trabalho em todos os lugares em que atua. E faz mais. Garante benefícios, salários competitivos e participação nos resultados que variam de país para país. A saúde do trabalhador também é cuidada no ambiente de trabalho, com campanhas informativas e ginástica laboral.



Tathiana Silva, 24 anos, entrou para a Embraco em 2009 por meio do programa Talentos da Diversidade, voltado para a inclusão de pessoas com deficiência, e hoje trabalha na área de qualidade da Embraco Eletronic Controls (EECON). "É um dos melhores lugares em que trabalhei. A empresa se preocupa com a acessibilidade e com o bem-estar do funcionário cadeirante", afirma. Além do trabalho na companhia, Tathiana é atleta. Conquistou, em 2009, a medalha de ouro do 1º Campeonato Brasileiro de Handebol em Cadeiras de Roda.

Os participantes do Talentos da Diversidade, que tem duração de um ano, fazem uma jornada de meio período e, no outro período, participam de capacitações, cujos recursos são oferecidos pela Embraco.

Em 2009, para fortalecer o Talentos da Diversidade, a Embraco promoveu palestras de sensibilização com módulo para portadores de deficiências e para outros grupos de funcionários. Também se destacaram as adaptações de políticas internas, como padrões operacionais para portadores de deficiência auditiva e adaptações de acessibilidade.

Também beneficiada pelo programa, Ana Carolina Fruit está desde 2008 na Embraco. Formada em pedagogia e com Síndrome de Down, passou por áreas como a de Recursos Humanos e hoje faz parte da área de Responsabilidade Social. Ao pensar no futuro, Ana demonstra o desejo de continuar na Embraco e fala com convicção que vai conseguir. "Acho que vou crescer muito profissionalmente e fazer ainda mais amigos aqui dentro", conclui.



Key Factors for Success

Leadership ability, energy, flexibility and balance. These are qualities that Embraco seeks in young graduates who wish to participate in its trainee program.

José Gabriel Melchiors was one of 13 selected nationwide in 2009 to join the group, for whom an accelerated development plan was designed. Through Embraco's trainee program, Melchiors entered the manufacturing area and shortly afterwards began developing projects to increase the compressor's efficiency through new manufacturing processes.

"I could change the direction of my career, try different areas and decide where I want to work", reveals Melchiors, today in the position of manufacturing supervisor.

The company develops trainee and internship programs in Brazil, Slovakia and China. "The importance of both programs is in the growth opportunity for participants, that serve as a breeding ground for the company's professionals", affirms Carlos Lienstadt, Corporate HR Director.

Fatores-chave para o sucesso

Capacidade de liderança, energia, flexibilidade e equilíbrio. Essas são qualidades que a Embraco busca em jovens recém formados que queiram participar de seu programa de trainee.

José Gabriel Melchiors foi um dos 13 selecionados em todo o país em 2009 para fazer parte do grupo, para quem foi concebido um plano de desenvolvimento acelerado. Por meio do programa de trainee da Embraco, Melchiors ingressou na área de manufatura e, pouco depois, passou a desenvolver projetos para aumento de eficiência do compressor pela utilização de novos processos de manufatura.

"Pude mudar a direção da minha carreira, experimentar várias áreas e decidir onde almejo trabalhar", revela Melchiors, hoje exercendo a função de supervisor de manufaturas.

A companhia desenvolve programas de trainee e estágio no Brasil, Eslováquia e China. "A importância de ambos os programas está na oportunidade de crescimento dos participantes, que funcionam como alimentação da base de profissionais da empresa", afirma Carlos Lienstadt, gestor corporativo de Pessoas.

Opportunity for growth / Oportunidade de crescimento

The culture of developing Embraco's leadership also generated another result: the Talent Pool program, which identifies the potential and performance of each one of the employees. The project's goal is to analyze which professionals should be prepared to succeed the current leadership, or occupy new positions in the company. In 2009, 412 professionals were evaluated. "The Talent Pool serves as a support to directors and vice presidents in making decisions about people, promotions, on whom they can bet on," observes Carlos Lienstadt, Corporate HR Director

A cultura de desenvolver as lideranças da Embraco também gerou mais um fruto: o programa Talent Pool, que identifica o potencial e desempenho de cada um dos funcionários. O objetivo do projeto é analisar quais profissionais deverão ser preparados para sucederem as lideranças atuais ou ocuparem novas funções na empresa. Em 2009, foram avaliados 412 profissionais. "O Talent Pool serve de apoio a gestores e vice-presidentes na tomada de decisões em relação às pessoas, às promoções, em quem se possa apostar", observa Carlos Lienstadt, gestor corporativo de Pessoas.



Maturing of the QCC culture

Amadurecimento da cultura dos CCQs

How come nobody thought of that before? This question always comes to mind every time a new initiative of the Quality Control Circles (QCC) begins. Examples abound. How about an automatic shutdown system of conveyor belts when they are not in use?

One of the QCC groups identified that, in the assembly line, the conveyor belt located in the compressors with problems recuperation station's remained turned on all the time. However, these conveyor belts receive compressors only a few times a day. Hence, their uninterrupted use wasted energy.

From this evidence, the group developed a sensor that triggers the conveyor belts only when a compressor is sent to recuperation. After the repair, the compressor is sent to the assembly line and the conveyor belt shuts down automatically after a period of inactivity. The change has been replicated in several production lines. Sounds simple, but until then no one had thought of this.

For Embraco Brazil's general coordinator of QCC groups, Valmir Dörner, the great thing about the QCCs is in the fact the employees are always on the lookout for ways to improve the way of doing things in the company. "The most important part of these projects is to prepare people to see the future differently", he evaluates.

The Quality Control Circles also help to create awareness among employees to go beyond. "The QCC program is one of the ways that most represents how our employees live our values and overcome the challenges of increasingly complex operations", defines Luis Felipe Dau, Embraco Brazil Plant Director.

Employees have as their main incentive their own personal and professional development. Learning in itself is a great benefit that will last forever. "The QCC participants also take part in several events to exchange practices with other circles from other companies in the region and ultimately, the year's best are rewarded with gifts and their names are placed in the Program's history", Dau adds.

Como ninguém pensou nisso antes? Essa pergunta vem sempre à mente a cada vez que uma nova iniciativa dos Círculos de Controle da Qualidade (CCQ) sai do papel. Exemplos não faltam. Que tal um sistema de desligamento automático de esteiras rolantes, quando elas não estão em uso?

Um dos grupos de CCQ identificou que, na linha de montagem, as esteiras das estações de recuperação de compressores com problemas permaneciam ligadas o tempo todo. No entanto, essas esteiras recebem compressores apenas algumas vezes no dia. Ou seja, seu uso sem interrupção desperdiçava energia.

A partir dessa constatação, o grupo desenvolveu um sensor que aciona as esteiras somente quando um compressor é encaminhado para recuperação. Após

o reparo, o compressor é conduzido para a linha de montagem e a esteira desliga automaticamente depois de um período de inatividade. A mudança vem sendo replicada em várias linhas de produção. Parece simples, mas até então, ninguém havia pensado nisso.

Para o coordenador geral de grupos de CCQ da Embraco Brasil, Valmir Dörner, a grande sacada dos CCQs encontra-se no fato de os funcionários estarem sempre atentos a maneiras de melhorar o jeito de fazer as coisas na empresa. "O mais importante desses projetos é a preparação das pessoas para enxergar o futuro de uma forma diferente", avalia.

Os Círculos de Controle da Qualidade também contribuem para conscientizar os funcionários para a superação. "O

programa de CCQ é uma das formas que mais representa como os nossos funcionários vivem os valores da Embraco e superam os desafios, cada dia mais complexos, das operações", define Luis Felipe Dau, gerente geral da Embraco Brasil.

Os funcionários têm como principal incentivo o seu desenvolvimento pessoal e profissional. O aprendizado, por si só, já é um grande benefício que fica para sempre. "Os circulistas [como são chamados os participantes de CCQs] também participam de vários eventos de troca de práticas com os círculos de outras empresas da região e, por fim, os melhores do ano são premiados com brindes e colocam seus nomes na história do Programa", completa Dau.

Teamwork | Trabalho em equipe

The Quality Control Circles work like this: each group meets at least once a month under the coordination of a leader. In these encounters mechanisms to resolve problems that are considered priorities in the group's operating area are discussed. In 2009, when the program's focus was safety and quality, there were 310 such groups, gathering a total of 1,897 participants.

The participants develop actions aimed at solutions on several fronts such as quality, cost, safety and environment. After forming the group, the employees fill out a proposal where the project will be presented to the organization. This, in turn, is delivered to the immediate supervisor who becomes responsible to evaluate the initiative. If this is relevant, the project may be approved by Embraco in up to three months.

This is what happened with the Total Flex project. To reduce the set-up time for welding of different compressor models, a QCC group developed a mechanism for fastening and rotating the mold in the welding machines, and thus decreasing the time it takes to change the entire mold. It was so successful that it secured Embraco an invitation to represent the State of Santa Catarina in the XXV National Congress of Quality Control Circles, which occurred in 2009 in the city of Nova Lima, Minas Gerais, Brazil.

Os Círculos de Controle da Qualidade funcionam assim: cada grupo reúne-se pelo menos uma vez por mês sob a coordenação de um líder. Nesses encontros são discutidos mecanismos para resolver os problemas considerados prioritários na área de atuação do grupo. Em 2009, quando o foco do programa foi segurança e qualidade, havia 310 desses grupos, reunindo um total de 1897 circuilistas.

Os circuilistas desenvolvem ações que visam soluções em várias frentes como qualidade, custo, segurança e meio ambiente. Depois de formar o grupo, os funcionários preenchem uma proposta onde será apresentado o projeto à organização. Essa, por sua vez, é entregue ao superior imediato que fica com a responsabilidade de avaliar a iniciativa. Caso seja pertinente, o projeto poderá ser homologado pela Embraco em até três meses.

Foi o que aconteceu com o projeto Total Flex. Para reduzir o tempo de adaptação para soldagem de modelos diferentes de compressores, um grupo de CCQ desenvolveu um mecanismo de fixação e giro dos moldes nas máquinas de soldagem e, assim, diminuiu-se o tempo que seria gasto na troca de todo o molde. O sucesso foi tamanho que garantiu à Embraco o convite para representar o Estado de Santa Catarina no XXV Congresso Nacional de Círculos de Controle da Qualidade, que ocorreu em 2009 na cidade de Nova Lima, Minas Gerais, Brasil.



Culture of a good working environment | Cultura do bom ambiente de trabalho



In 2009, Embraco completed the certification process for all its production plants based on the International Standard OHSAS 18001, which establishes global requirements of Health and Safety at Work Management. The attainment of these certifications began in 2004 by Embraco Italy, followed by Embraco Brazil, in 2005, and by Embraco Slovakia in 2008. The process was completed in 2009, with certification of Embraco China.

“From the moment a site is certified, it has the management model implemented and has available policies, methods and tools to manage health and safety of all employees, contractors and visitors”, explains Rosane Büttgen, EHS (Environment, Health, and Safety) Senior Manager. According to Rosane, the use of a Management System is the base for continuous improvement. A good example is the significant performance improvement in health and safety found in Embraco Slovakia after certification, in results as well as in the process management in the day-to-day.

The focus on developing corporate policies and methods of health, safety and environment leverage the operations’ results, not only on indicators directly related, but also positively influencing the organization’s climate and improving its employees’ productivity.

Em 2009, a Embraco concluiu o processo de certificação de todas as suas fábricas com base na Norma Internacional OHSAS 18001, que estabelece requisitos globais de Gestão em Saúde e Segurança no Trabalho. A conquista dessas certificações começou em 2004, pela Embraco Itália, seguida pela Embraco Brasil, em 2005, e pela Embraco Eslováquia, em 2008. O processo foi concluído em 2009, com a certificação da Embraco China.

“A partir do momento que uma unidade é certificada, ela tem o modelo de gestão implantado e dispõe de políticas, métodos e ferramentas para gerenciar a saúde e segurança de todos os funcionários, contratados e visitantes”, explica Rosane Büttgen, gestora corporativa de EHS (Saúde, Segurança e Meio Ambiente). Segundo Rosane, a aplicação de um Sistema de Gestão é a base da melhoria contínua. Um bom exemplo é a significativa evolução no desempenho em saúde e segurança verificada na Embraco Eslováquia após a certificação, tanto em resultados como na gestão dos processos no dia-a-dia.

O enfoque no desenvolvimento de políticas e métodos corporativos de saúde, segurança e meio ambiente avança os resultados das operações, não só nos indicadores diretamente relacionados, como também influencia positivamente o clima da organização e melhora a produtividade dos seus funcionários.

A Safer Future / Futuro mais seguro

With all plants certified, attention turned to the goals to be achieved in coming years. In 2009, the vice presidency of operations defined its strategic goals and targets for 2012, three of which are related to health, safety and the environment: zero-out the rate of accidents with leave and reduce water and energy consumption by 10% a year.

In 2010, actions for training and education on health and safety and to implement a program for safe behavior will be developed. “We will be focused largely on prevention of accidents and exposure to risk situations”, reveals Rosane Büttgen.

Com todas as fábricas certificadas, as atenções se voltaram para as metas a serem atingidas nos próximos anos. Em 2009, a vice-presidência de operações definiu seus objetivos estratégicos e as metas para 2012, das quais três estão relacionadas com a saúde, a segurança e o meio ambiente: zerar a taxa de acidentes com afastamento e reduzir, em 10% ao ano, o consumo de água e de energia.

Em 2010, serão desenvolvidas ações voltadas para o treinamento e educação em saúde e segurança e para a implantação de um programa de comportamento seguro. “Estaremos focados essencialmente na prevenção de acidentes e exposição a situações de risco”, revela Rosane Büttgen.

Golden Rules / Regras de Ouro

Embraco celebrated in 2009 the launch, in all its operations around the world, of the Safety Golden Rules. They bring a series of basic guidelines and procedures developed from the knowledge about job security acquired by the company over the years and benchmarking of best practices from global companies.

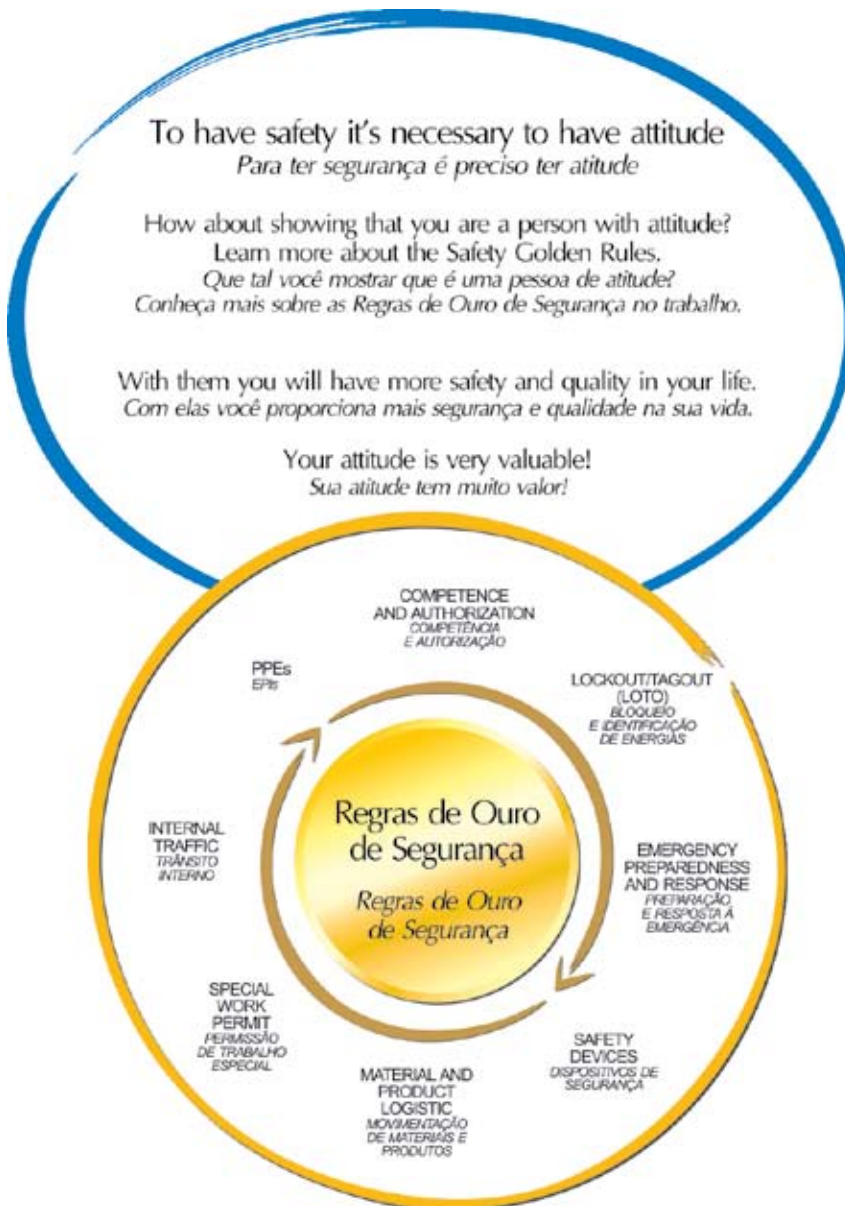
The EHS specialist, Fábio Belasco, explains that the company aims to change people's behavior through the implementation of the Golden Rules". The rules come to reinforce the company's commitment and to guide everyone's behavior within the organization, in other words, we want every person while inside Embraco, anywhere in the world, to conduct themselves in a way that is aligned and positive regarding this theme".

Altogether there are eight rules (see chart). These rules apply for everyone, from employees and contractors to visitors.

A Embraco celebrou em 2009 o lançamento, em todas as suas operações pelo mundo, das Regras de Ouro de Segurança. Elas trazem uma série de orientações e procedimentos básicos desenvolvidos a partir do conhecimento sobre segurança do trabalho adquirido pela empresa ao longo dos anos e de benchmarking das boas práticas de empresas globais.

O especialista de EHS, Fábio Belasco, explica que a empresa almeja uma mudança de comportamento das pessoas a partir da implantação das Regras de Ouro. "As regras surgem para reforçar o compromisso da empresa e para orientar o comportamento de todos dentro da organização, ou seja, queremos que todas as pessoas, quando dentro da Embraco, em qualquer lugar do mundo, tenham uma conduta alinhada e positiva em relação a esse tema."

Ao todo são oito regras (veja quadro). A aplicação delas abrange desde funcionários e contratados até visitantes.



State-of-the-art relationship

Relacionamento de ponta

Knowing what clients think and how they evaluate a company's products is vital information for strengthening a business. Embraco's marketing team knows this well. So much so that it conducts continuous surveys and maintains an open channel with its clients. A good example comes from Embraco China.

A few years ago, the plant adopted a simple and practical way to measure the level of services offered to clients. "It's been an official channel to measure the level of services for customers clients, as well as hear them", adds Tao Zhang, Marketing Senior Manager for the Asian market.

Embraco China has been investing in this model year after year with the goal of improving the methodology to know its clients. "The idea", explains Tao, "is to cover the major clients in China who are using Embraco's products and services and in this manner build more specific action plans".

The responses are focused mainly on the top five attributes when choosing a compressor: quality, technical assistance, technological innovation, order fulfillment and delivery. From these questions, clients give a score based on their impressions of Embraco's services and products.

In practice, the system works as follows: employees from the Sales, Technical Assistance and Quality Customer Care areas meet with each client to find opportunities to improve the level of services offered by Embraco. Based on responses from customers in recent years, many of these areas were successful in improving their performance.

In late 2009, Embraco China conducted a round of surveys. According to the results, the company is recognized by customers for quality products and technological innovation, which shows the company's competence in leading the market toward higher efficiency standards.

Saber o que os clientes pensam e como eles avaliam os produtos de uma empresa são informações vitais para o fortalecimento de um negócio. A equipe de marketing da Embraco sabe bem disso. Tanto que realiza pesquisas constantes e mantém um canal aberto com seus clientes. Um bom exemplo vem da Embraco China.

Há alguns anos, a fábrica adotou uma maneira simples e prática para medir o nível dos serviços oferecidos aos clientes. "Tem sido um canal oficial para medir o nível dos serviços para clientes, bem como para ouvi-los", completa Tao Zhang, Gestora de Marketing para o mercado asiático. A Embraco China vem investindo nesse modelo ano a ano com o objetivo de

aperfeiçoar a metodologia para conhecer seus clientes. "A ideia", explica Tao, "é cobrir os principais clientes na China que estão utilizando os produtos e serviços Embraco e, com isso, construir planos de ações mais específicos".

As respostas estão focadas principalmente nos cinco maiores atributos para escolha do compressor: qualidade, assistência técnica, inovação tecnológica, atendimento do pedido e entrega. A partir desses quesitos, os clientes dão uma pontuação baseada na impressão dos serviços e produtos Embraco.

Na prática, o sistema funciona da seguinte forma: funcionários das áreas de Vendas,

Assistência Técnica e Assistência ao Cliente em Qualidade reúnem-se com cada cliente para encontrar oportunidades para melhorar o nível de serviços oferecidos pela Embraco. Com base nas respostas dos clientes nos últimos anos, muitas dessas áreas já tiveram êxito em aprimorar seu desempenho.

No final de 2009, a Embraco China realizou uma rodada de pesquisas. De acordo com os resultados, a companhia é reconhecida pelos clientes pela qualidade dos seus produtos e inovação tecnológica, o que mostra a competência da empresa em liderar o mercado na direção de padrões mais altos de eficiência.



Bridge between the public and knowledge

Ponte entre o público e o conhecimento

Built to serve as a means of communication between industry and the market, the magazine Bola Preta turned 25 in 2009. Focused on refrigeration technicians, the publication circulates about 50,000 copies in Brazil and Latin America with editions in Portuguese and Spanish.

Restrictions on CFCs, the use of microelectronic resources and the search for greater energy efficiency have transformed the face of refrigeration in recent years. All these facts have been part of Latin America's refrigeration history and are included in the pages of the publication.

The magazine was instrumental in the evolution of refrigeration, for bringing the industry's knowledge, offering technical information and providing courses and training that their readers could participate in.

"The concern of refrigeration professionals to conform to the new technology drives the success of the magazine, which also provides recognition of this public", celebrates Alejandro Winocur, coordinator of Bola Preta.

Readers agree. Oseias Marcio Polastre, from Curitiba, Parana, Brazil, believes the magazine has contributed to his formation as a refrigeration professional. "My father collected Bola Preta, and when I was nine years old, I already liked to read, browse and understand the explanations. I believe it is largely responsible for the quality of services that I perform today", Polastre wrote to the magazine. With support like this, the magazine Bola Preta will have many anniversaries to celebrate.

Criada para atuar como um meio de comunicação entre a indústria e o mercado, a revista Bola Preta completou 25 anos em 2009. Com foco no público de técnicos refrigeristas, a publicação circula com cerca de 50 mil exemplares pelo Brasil e países da América Latina em edições em português e espanhol.

As restrições aos CFCs, a utilização de recursos da microeletrônica e a busca de maior eficiência energética transformaram a cara da refrigeração nos últimos anos. Todos esses fatos passaram pela história da refrigeração na América Latina e figuraram nas páginas da publicação.

A revista foi fundamental para a evolução do refrigerista por levar o conhecimento da indústria, oferecer informações técnicas e apresentar cursos e capacitações em que seus leitores pudessem participar.

"A preocupação dos profissionais da refrigeração em adequar-se às novas tecnologias motiva o sucesso da revista, que proporciona, ainda, reconhecimento desse público", comemora Alejandro Winocur, coordenador da Bola Preta.

Os leitores concordam. Oseias Marcio Polastre, da cidade de Curitiba, Paraná, Brasil, acredita que a revista tenha contribuído para a sua formação como profissional da refrigeração. "Meu pai colecionava Bola Preta e, aos nove anos, eu já gostava de ler, folhear e entender as explicações. Acredito que ela é responsável em boa parte pela qualidade dos serviços que realizo hoje", escreveu Polastre à revista. Com apoio como esse, a revista Bola Preta terá muitos aniversários para comemorar.



General Coordination

Coordenação Geral

Communication and Social Responsibility Office | Gestão Corporativa de Comunicação e Responsabilidade Social
Lívia Frossard, Rosângela Coelho

Compilation of indicators

Apuração de indicadores

Communication and Social Responsibility Office (Brazil, Slovakia, Italy, China and United States) | Gestão Corporativa de Comunicação e Responsabilidade Social (Brasil, Eslováquia, Itália, China e Estados Unidos)

Art Direction and Graphic Design

Direção de arte e projeto gráfico

Casamarca Ecodesign

Text and review

Texto e revisão

Fábrica de Comunicação

English version

Versão para o Inglês

Toff's Comunicação Internacional

Printing

Impressão

Gráfica Coan

Circulation

Tiragem

1000 copies / 1000 exemplares

Photos Embraco Brazil

Fotos Embraco Brasil

Ricardo Corrêa, Marcelo Caetano, Valdir Venturi

Photos Embraco North America

Fotos Embraco North America

Ivana Fiamoncini

Photos Embraco China

Fotos Embraco China

Ricardo Corrêa

Photos Embraco Slovakia

Fotos Embraco Eslováquia

Stefan Gaspar, Gabriela Liskova



Sustainability Report printed on certified paper, what ensures the use of wood from forests with sustainable management.

Este relatório foi impresso em papel certificado, o que assegura sua produção a partir de madeira proveniente de florestas com manejo sustentável.

LA01 | Number of employees on December 31, 2009 / Número de funcionários em 31/12/09

Employees / Funcionários	4820	1303	621	1685	59	6	8494
Temporary employees / Temporários	854	589	0	152	10	1	1606
Trainees / Estagiários	108	0	1	20	0	0	129
Hired worker (supervised outsourced) Trabalhador contratado (terceira supervisionado)	300	0	0	0	0	0	300
TOTAL	6082	1892	622	1857	69	7	10529

In Embraco Slovakia, there were reductions in the number of employees. The drop is due to a workforce adjustment because of the economic crisis in the global economy. Na Embraco Eslováquia, registrou-se uma redução no número de funcionários. A queda se deve a uma adequação da força de trabalho diante da crise econômica na economia mundial.

LA02 | Number of employees that left in 2009 (on their own + lay-offs + retirement) / Número de funcionários que saíram em 2009 (por vontade própria + demissões + aposentadoria)

Men / Homens	536	182	47	97	6	0	868
Women / Mulheres	141	43	24	68	4	0	280
Less than 30 years old / Menos de 30 anos de idade	301	162	0	65	INA	0	--
Between 30 and 50 years old / Entre 30 e 50 anos de idade	326	35	49	77	INA	0	--
More than 50 years old / Mais de 50 anos de idade	50	28	22	23	INA	0	--
TOTAL	677	225	71	165	10	0	1148

Extra data / Dado extra | Number of employees hired in 2009 / Número de funcionários admitidos em 2009

Men / Homens	282	514	3	26	3	0	828
Women / Mulheres	65	38	0	4	2	1	110
Less than 30 years old / Menos de 30 anos de idade	243	526	0	18	INA	1	--
Between 30 and 50 years old / Entre 30 e 50 anos de idade	99	26	3	10	INA	0	--
More than 50 years old / Mais de 50 anos de idade	5	0	0	2	INA	0	--
TOTAL	347	552	3	30	5	1	938

LA04 | Collective bargaining agreements / Acordos de negociação coletiva

Percentage of employees that belong to unions Porcentagem de empregados filiados a sindicatos	27%	100%	46%	8%	INA	INA
Percentage of employees covered by collective bargaining agreements Porcentagem de empregados abrangidos por acordos de negociação coletiva	100%	100%	100%	100%	INA	INA

LA10 | Employee training / Treinamento de funcionários

Average hours of training per person / Média de horas de treinamento por pessoa	18,29	89	38	38	2	70
---	-------	----	----	----	---	----

LA13 | Diversity in the workforce / Diversidade no quadro de funcionários**Percentage of women in the workforce / Porcentagem de mulheres no quadro de funcionários**

Among executives / Entre os executivos	9,20%	30%	0%	12%	INA	0%
In middle management / Na média gerência		41%	15%	77%	INA	1%
In teams / Nas equipes	19,70%	14%	30%	34%	INA	3%

Percentage of disabled people in the workforce / Porcentagem de pessoas com deficiência no quadro de funcionários

Among executives / Entre os executivos	0,16%	10%	0%	0,00	INA	0%
In middle management / Na média gerência		0%	0%	0,00	INA	0%
In teams / Nas equipes	5%	1%	0%	1,1%	INA	0%

Percentage of employees less than 30 years old Porcentagem de funcionários com menos de 30 anos	28,40%	64,7%	3%	22%	INA	60%
Percentage of employees between 30 and 50 years old Porcentagem de funcionários entre 30 e 50 anos	62,50%	29,3%	86%	65,6%	INA	40%
Percentage of employees more than 50 years old Porcentagem de funcionários com mais de 50 anos	4,80%	6%	11%	12,3%	INA	0%

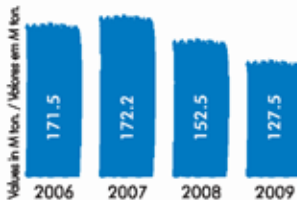
EC03 | Benefits for employees (US\$) / Benefícios para funcionários (US\$)

Food / Alimentação	3.798.982,00	947.744,00	280.000,00	140.791,00	--	--
Mandatory social taxes / Encargos sociais compulsórios	31.965,96	3.206.192,00	6.423.143,00	7.597.676,06	329.873,00	18.175,00
Private pension plan / Previdência privada	3.032.463,00	--	85.670,00	--	82.900,00	10.866,00
Health / Saúde	8.380.975,83	NA	55.383,00	5.298,53	678.741,00	--
Education and professional development Educação e desenvolvimento profissional	457.525,43	221.906,00	48.626,00	118.326,56	543,00	3.000,00
Culture / Cultura	--	--	6.000,00	--	--	1.000,00
Day care centers or day care assistance / Creches ou auxílio creche	76.224,00	--	--	--	--	--

In terms of benefits, Embraco Brazil presents indicators superior to other plants. The difference is partly due to the consolidation of Embraco Brazil's operations, which has operated for over 30 years, a greater number of employees and adjustments to employment practices of the sector and of the Brazilian market. Em termo de benefícios, a Embraco Brasil apresenta indicadores superiores às demais plantas. A diferença é resultado, em parte, à consolidação da operação da Embraco Brasil, que atua há mais de 30 anos, ao maior número de funcionários e às adequações às práticas trabalhistas do setor e do mercado brasileiro.

ES04

Number of employees fired or punished for corruption Número de funcionários demitidos ou punidos por corrupção	0	0	0	0	0	0	0
---	---	---	---	---	---	---	---



Key Points / Pontos Chave

Focus on packaging / Foco na embalagem

Reduction in the consumption of wood packaging reduced 15.6% from Jan/2006 to Dec/2009, equivalent to 62,000 trees or 76 football fields of forest.

The packaging data from EU/CH were not considered, the other materials were considered BR/CH/EU data.

Redução no consumo de embalagem de madeira reduziu de 15,6% de jan/2006 a dez/2009, equivalente a 62.000 árvores ou 76 campos de futebol de floresta.

Os dados de embalagem de EU/CH não foram considerados, para os demais materiais foram considerados dados de BR/CH/EU.

Direct materials considered

Materiais diretos considerados
Steel / Aço
Copper / Cobre
Aluminium / Alumínio
Packaging / Embalagem
Casted / Fundidos

	Beijing	Joinville	Riva di Chieri	Spisska Nova Ves	TOTAL	Itaiopolis	Foundry	TOTAL
EN03 and EN04 Consumption of Energy (MJ) - 2009 / Consumo de Energia (MJ) - 2009								
Natural Gas / Gás natural	64.949.605	168.069.405	64.595.895	83.917.486	381.532.391	0	7.064.505	7.064.505
Methanol / Metanol	7.603	0	0	0	7.603	372.842	0	372.842
Methane / Metano	0	0	0	0	0	0	0	0
Propane / Propano	0	0	0	0	0	3.716.471	0	3.716.471
Fuel Oil (indicate type below) Óleo combustível (indicar tipo abaixo)	0	0	0	0	0	0	0	0
Kerosene / Querosene	115.232	0	0	0	115.232	0	0	0
Coal (indicate type below) Carvão (indicar tipo abaixo)	0	0	0	0	0	0	0	0
Electricity / Eletricidade	91.260.000	362.086.72	51.674.386	98.256.294	603.277.452	10.522.368	196.143.322	206.665.690
LPG / GLP	0	2.730.201	0	0	2.730.201	3.057.023	3.312.606	6.369.629
Diesel Oil / Óleo diesel	0	1.477.594	0	1.210.519	2.688.113	0	0	0
Gasoline / Gasolina	0	77.795	0	1.377.387	1.455.182	0	0	0
TOTAL	156.332.440	534.441.767	116.270.281	184.761.686	991.806.174	17.668.704	206.520.433	224.189.137

EN06 | Environmental indicators / Indicadores Ambientais

pages 26, 27, 28 / páginas 26, 27, 28

EN08 and EN10 | Water Supply (cubic meters) / Fornecimento de Água (metros cúbicos) - 2009

From On-Site Wells / De poços na fábrica	0	105.767	125.786	0	231.553	9.404	150.003	168.407
From Off-Site Wells / De poços fora da fábrica	127.855	90.168	15.519	75.209	308.751	0	0	0
From Recycling / De reciclagem	35.698	137.323	0	0	173.021	0	0	0
TOTAL	163.553	333.258	141.305	75.209	713.325	9.404	150.003	168.407

EN21 and EN22 | Waste Generation (kilogram) / Geração de Resíduos (quilograma) - 2009

Land Fill / Aterro sanitário	795.070	1.045.421	0	822.720	2.663.211	22.813	11.970.598	11.993.410
Incineration / Incineração	98.210	464.500	0	0	562.710	0	0	0
Environmental Recycling / Reciclagem ambiental	1.080	64.082	5.664.814	1.381.570	7.111.546	16.154	26.550	42.704
Economic Recycling / Reciclagem econômica	10.528.448	43.968.662	0	12.515.740	67.012.850	385.776	142.572	528.347
Demolition / Remediation Resíduo de construção civil / Remediação	0	116.600	0	0	116.600	0	0	0
Other / Outras	160	0	0	0	160	0	0	0
TOTAL (without economic recycling) TOTAL (sem reciclagem econômica)	894.520	1.690.603	5.664.814	2.204.290	10.454.227	38.967	11.997.148	12.036.114
TOTAL (including economic recycling) TOTAL (incluindo reciclagem econômica)	11.422.968	45.659.265	5.664.814	14.720.030	77.467.077	424.743	12.139.720	12.564.461

Recycling for environmental reasons: Indicators of the waste's weight sent for final recycling, whose resulting product is not reused in the company's production process.

Recycling for economic reasons: Indicators of the waste's weight sent for recycling, whose resulting product is reused in the production process.

Reciclagem para fins ambientais: Indicadores do peso dos resíduos enviados para reciclagem final, cujo produto resultante não é reaproveitado no processo produtivo da companhia.

Reciclagem para fins econômicas: Indicadores do peso dos resíduos enviados para reciclagem, cujo produto resultante é reutilizado no processo produtivo.

HR1, HR06 and HR07 | Relationship with suppliers / Relação com fornecedores

In 2009, Embraco intensified its commitment to bring sustainability to its value chain. This year, 80% of its direct materials suppliers in Brazil signed a protocol of compliance to the company's code of conduct that prescribes humane treatment to all, non-discrimination, freedom of association for workers, safe working conditions, non-use of hazardous substances and follow all applicable laws in the location.

Moreover, xx% of its direct materials suppliers self-assess themselves on criteria of working conditions, conformity with environmental rules and appropriate supply chain management. Thus, it seeks to value responsible attitudes and strengthen protections against child labor and forced labor.

Starting in 2010, it aims to create action plans to address critical issues with this group of suppliers as well as adopt and implement the same process in the Asian and European sites.

EPR03 and EPR06 | Product information / Informações sobre os produtos

Embraco frequently monitors the sector's legal regulations in the different markets it operates to offer its customers products that meet all local requirements.

The individual packaging of Embraco compressors indicates the recycling of its components after they are replaced, by the message below:

"After replacement, the compressor and its accessories must not be discarded in the environment. The components must be recycled obeying the classification of materials used (ferrous, non ferrous metals, polymers, oils ..)."

Moreover, the manuals accompanying the compressors sold individually describe the product's proper use, indicating the gases present in the model and provide technical information related to the environment, such as chemical compatibility, incompatible wastes and how the ozone is destroyed.

Em 2009, a Embraco aprofundou seu compromisso em trazer sustentabilidade para sua cadeia de valor. Neste ano, 80% de seus fornecedores de materiais diretos no Brasil assinaram um protocolo de aderência ao código de conduta da empresa que prescreve um tratamento digno a todos, a não discriminação, a liberdade de associação de funcionários, condições trabalho seguras, a não utilização de substâncias perigosas e o seguimento de todas as leis aplicáveis no local.

Além disso, xx% de seus fornecedores de materiais diretos se autoavaliaram em critérios de condições de trabalho, cumprimento de regras ambientais e gestão apropriada da cadeia de suprimentos. Com isso, busca-se valorizar atitudes responsáveis e fortalecer as proteções contra o trabalho infantil e forçado.

A partir de 2010, pretende-se criar planos de ação para endereçar questões críticas com este grupo de fornecedores assim como adaptar e implementar o mesmo processo nas unidades da Ásia e da Europa.

A Embraco monitora frequentemente as regulamentações legais do setor nos distintos mercados em que atua para oferecer aos seus clientes produtos que atendam a todas as exigências locais.

A embalagem individual dos compressores Embraco indica a reciclagem de seus componentes após sua substituição, por meio da mensagem abaixo:

"Após a substituição, o compressor e seus acessórios não devem ser descartados no meio ambiente. Os componentes devem ser reciclados obedecendo a classificação dos materiais utilizados (ferrosas, não ferrosas, polímeros, óleos ..)."

Além disso, os manuais que acompanham os compressores vendidos individualmente descrevem a utilização correta do produto, indicam os gases presentes no modelo e fornecem informações técnicas relacionadas com o meio ambiente, como compatibilidade química, resíduos incompatíveis e como o ozônio é destruído.

Extra data / Dados extras | Social indicators - Investment in the community (US\$) / Indicadores sociais - Investimentos na comunidade (US\$)

Education / Educação	42.472,81	7.200,00	6.452,00	2.625,00	--	--	58.749,81
Culture and art / Cultura e arte	13.580,26	1.200,00	5.162,00	2.250,00	--	--	22.192,26
Incentive laws / Leis de incentivo	171.499,11	NA	NA	NA	NA	NA	171.499,11
Housing and infrastructure / Moradia e Infra Estrutura	--	--	225.804,00	114.416,00	--	--	340.220,00
Sports / Esportes	27.888,00	--	--	1.755,00	--	--	29.643,00
Environment / Meio ambiente	99.294,10	--	16.774,00	14.970,00	--	--	131.038,10
Others / Outros	66.464,00	--	14.820,00	4.103,00	--	--	85.387,00
TOTAL	421.198,28	8.400,00	269.012,00	140.119,00	--	--	838.729,28

Country Project or action Results

Social investment / Investimento social

BRAZIL	Embraco Ecology Award - PEE Prêmio Embraco de Ecologia - PEE	2952 children and adolescents benefited and 248 teachers involved US\$ 99,294 invested 7 environmental projects developed by the award winning schools 2952 crianças e adolescentes beneficiados e 248 professores envolvidos US\$ 99,294 investidos 7 projetos de educação ambiental desenvolvidos pelas escolas vencedoras do prêmio
	Volunteer program Programa de Voluntariado	131 acting volunteers dedicating 1,411 hours to volunteer work for 20 institutions 2730 children and adolescents benefited US\$ 23.816 invested 131 voluntários atuantes dedicando 1411 horas de trabalho voluntário para 20 instituições 2730 crianças e adolescentes beneficiados US\$ 23.816 investidos
	Digital Knowledge Space Espaço do Saber Digital	273 children and adolescents benefited by 346 hours of courses geared toward digital inclusion US\$ 18.656 invested 273 crianças e adolescentes beneficiados por 346 horas de cursos voltados à inclusão digital US\$ 18.656 investidos
	Little Sports School Escolinha de Esportes	219 children and adolescents benefited by 1014 hours of soccer, volleyball and judo classes US\$ 27.888 invested 219 crianças e adolescentes beneficiados por 1014 horas de aulas de futebol, vôlei e judô US\$ 27.888 investidos
	Support to the Rescue Project Apoio ao Projeto Resgate	396 children and adolescents benefited by scholarships, professional qualification and personal training US\$ 66.464 invested 396 crianças e adolescentes beneficiados por bolsas de estudos, qualificação profissional e formação pessoal US\$ 66.464 investidas
	Embraco Theater Group Grupo de Teatro Embraco	780 children and adolescents benefited by 76 presentations US\$ 9.229 invested 780 crianças e adolescentes beneficiados por 76 apresentações US\$ 9.229 investidas
CHINA	Embraco Choir Coral Embraco	1325 children and adolescents benefited by 12 presentations US\$ 4.351 invested 1325 crianças e adolescentes beneficiados por 12 apresentações US\$ 4.351 investidos
	Volunteer Program Programa de Voluntariado	800 hours of volunteer work on the Sun Village project and 360 hours in the Shunyi Special School 800 horas de trabalho voluntário no projeto Sun Village e 360 horas na Escola Especial Shunyi
	Earth Hour A Hora do Planeta	Participation of 256 employees Extraordinary Participation Award, given by WWF Participação de 256 funcionários Prêmio de Participação Extraordinária, concedido pelo WWF
	Tree Planting Plantio de Árvores	40 trees planted through the project "One billion trees", created by the United Nations in cooperation with the local NGO "Friends of Nature" 40 árvores plantadas por meio do projeto "Um Bilhão de Árvores", criado pelas Nações Unidas em cooperação com a ONG local "Friends of Nature"
ITALY	Environment Day Dia do Meio Ambiente	550 people participated in workshops and round tables organized by Embraco in partnership with City Hall Ações envolvidas empregados, suas famílias e amigos e a comunidade local 550 pessoas participaram das oficinas e mesas redondas organizadas pela Embraco em parceria com a Prefeitura Ação envolveu funcionários, suas famílias e amigos, e a comunidade local
	"Clean the World" initiative Iniciativa "Limpe o Mundo"	320 elementary and high school students participated in cleaning and preservation of their local environment Event sponsored by the United Nations Environment Program (UNEP), which seeks to inspire and empower communities 320 estudantes do ensino fundamental e médio participaram da limpeza e conservação do seu ambiente local Evento patrocinado pelo Programa Ambiental das Nações Unidas (UNEP), que busca inspirar e empoderar as comunidades
	Poetry Award Prêmio de Poesia	400 elementary, high school and university students participated in the award US\$ 4,300 invested Publication and delivery of a book for all schools and libraries in the Piedmont region 400 estudantes do ensino fundamental, médio e universitário participaram do Prêmio US\$ 4.300 investidos Publicação e entrega de um livro para todas as escolas e bibliotecas da região de Piedmont
SLOVAKIA	Orphanage Hesel Orfanato Hesel	10 volunteers involved in restructuring and other recreational activities US\$ 2,500 invested in restructuring the canteen 10 voluntários envolvidos na reestruturação e outras atividades lúdicas US\$ 2500 investidos na reestruturação do cantina
	Sponsor a Child Patrocine uma Criança	10 children sponsored through the Compassion Organization's project "From childhood to graduation" in order to free them from economic, social or physical poverty US\$ 3,767 invested 10 crianças patrocinadas por meio do projeto "Da infância à graduação" da Compassion Organization, a fim de liberá-las da situação de pobreza econômica, social ou física US\$ 3767 investidos
	Volunteer Program Programa de Voluntariado	16 volunteers dedicated 385 hours of work / 16 voluntários dedicando 385 horas de trabalho
	Embraco Ecology Award Prêmio Embraco de Ecologia	Participation of 8 schools Investment in 3 projects Support for a joint project - all school for the Spišská Nová Ves zoo Participação de 8 escolas Investimento em 3 projetos Apoio a um projeto conjunto - todos os escolas pelo zoológico de Spišská Nová Ves
	Spišská Nová Ves Hospital Hospital de Spišská Nová Ves	Continuity of the partnership with the hospital through the provision of professional equipment and reconstruction of departments Continuidade da parceria com o hospital, por meio do fornecimento de equipamento profissional e reconstrução de departamentos
USA	Support to nurseries / Suporte a berçários	27 nurseries supported / 27 berçários apoiados
	"Parents needed" Initiative Iniciativa "Precisa-se de Pais"	Information campaign to encourage the adoption of children in shelters Campanha de informação para incentivar a adoção de crianças de abrigos
	"Clean the Slovak Paradise" Initiative Iniciativa "Limpe o Paraíso Eslovaco"	40 participants collected trash and helped clean up the environment 40 participantes coletaram lixo e ajudaram a limpar o meio ambiente
USA	March of Dimes	22 employees and 131 guests participated in the walk US\$ 6,255.00 raised for the care of children that are premature and with birth defects 22 funcionários e 131 convidados participaram da caminhada US\$ 6,255.00 arrecadados para cuidado das crianças prematuras e com defeitos de nascimento

Participation in public policy development / Participação na elaboração de políticas públicas

Embraco worked with Whirlpool to influence the reduction of the Tax on Industrialized Products (IPI), a measure adopted by the Brazilian federal government to mitigate the impacts of the 2009 financial crisis. The company, with the support of a specialized organization and together with Eletros, produced a detailed study of job and income generation provided by the white line. A Embraco atuou junto com Whirlpool para influenciar a redução do Imposto sobre Produtos Industrializados (IPI), medida adotada pelo governo federal brasileiro para atenuar os impactos da crise financeira de 2009. A empresa, com apoio de uma organização especializada e em conjunto com a Eletros, elaborou um estudo detalhado sobre de geração de empregos e renda proporcionada pela linha branca.



AEROTruck

AEROTruck
COM UM AR MAIS INTELIGENTE

MUITO MAIS CONFORTO NA CABINE

- COMPRESSOR DE ALTA PERFORMANCE
- NÃO UTILIZA FILTRO DE PAPELO E TANQUE DE ÁGUA
- CONTROLE DE VELOCIDADE DO AR EXTERNO
- NÃO EMITIDA DE OXÍGENO
- FUNÇÃO COM 6 MODOS DE OPERAÇÃO

24
1

 **Embraco**[®]